

Szerkesztőség, Kiadóhivatal és Nyomda: Bulev Rezele Ferdi nánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Sürgönyvcm: Közlöny, Arad — Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Munkatársak naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Cejtel több. — Erves szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. — (Bucarestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint —.

49-ik évfolyam, 271. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Csütörtök 1933. november 30

Több udvariasságra

kívánja tanítani az államvasutak személyzetét Mereuta vezérigazgató ur. Amint a sajtó számára adott nyilatkozatában kifejtette, maga is elérkezettnek látja rá az időt, hogy ezen a téren történjen végre is valami és az utasok ne legyenek többé kiszolgáltatva se a jegyárutó, sem pedig a kalauz pillanatnyi kedélyállapotának, hogy az ellenőrök vagy más személyzet szeszélyeiről ne is beszéljünk.

Mindez igen szép, méltányos és helyeslehető dolog. Annál is inkább, mert maga a sajtó volt az, amely évek hosszú során keresztül sürgette az európai modor meghonosítását vasutvonalaink szerelvényein. Utóvégre is a vasut éppoly üzleti vállalkozása az államnak, mint az autbuszvállalkozónak a maga autbusz-járatára: s ha az utas megváltja drága pénzért a maga jegyét, elvárhatja hogy ráadásul ne kapjon udvariasságot és gorombaságokat. Elégtétel kell regisztrálnunk tehát mindezeket, hogy Mereuta vasuti vezérigazgató ur végre is megszívlelni valónak tartja mindannak a kívánságnak egy részét, amelyeket éveken keresztül hirdettünk, kértünk, sőt gyakran — igazságunk tudatában — követeltünk is e helyen.

Abban is tökéletesen igaza van az új vezérigazgatónak, hogy az udvariasság modor bevezetése vasutvonalainkon mintegy halk prelüdje kell hogy legyen a további intézkedéseknek, amelyek félreérthetetlenül kidomborítani kívánják a CFR kereskedelmi jellegét. Meggyorsítják a vonatjáratok sebességét, esetleg lehet arról is szó, hogy itt-ott mérsékeljék a magas viteldijakat: először jön az utas, utána a CFR és nem megfordítva, amint eddig történt. Oly természetesen, oly közvetlenül mondotta el mindezeket a vasutak új vezére: mintha nem is másfél évtized múlt volna el azóta, hogy mindezeket az igazságokat, ezeket a sürgős tennivalókat pontosan ilyen precizitással jelöltük meg mint ahogyan most ő volt oly szíves megcselekedni.

Vasutról lévén szó, őszintén örülünk a szerencsés csatlakozásnak. Annak a csatlakozásnak, amely a vasuti vezérigazgatóság részéről futott be a mi magánosan hangzottatott véleményünk szerelvényéhez. Nem titkolhatjuk el azonban ezuttal sem azt a meggyőződésünket, hogy a vasuti közlekedés rendes és zökkenő-, sőt kisiklás-nélküli ügymenetéhez még nem elég felkészültség az illetlen és az európai modor némi ismerete. Ugy véljük, hogy az új éraban, amelyről az új vezér beszél, szükség volna mindarra a régi és elsőrangú szakismeretre is, amelyet a vasut kötelekéből a nyelv- vizsgák inkvizíciós torturáinak segítségével eltávolított erdélyi magyar vasutasok képviseltek, mert ki látott olyan szaküzletet, amelyben minden megvan fölös mennyiségben — csak éppen a szakmai tudás kipróbált személyzetében van hiány...?

Tegye a szívére a kezét Mereuta vezérigazgató ur és ha már annyi mindennek hiányát beismerte és annyi minden hiány pótlásának, jóvátételének szükségességéről nyilatkozott: ismerje be, hogy jóvátételt kíván az az igazságtalanság is, amellyel szólnak bocsájtották a legjobb erdélyi magyar vasutasok ezreit, — csak azért, mert magyarok voltak. Erdély magyarsága joggal elvárhatja, hogy az új rezsim éppen a maga érdekében szolgáltat igazságot az államvasutak elbocsájtott magyar vasutasainak és amidőn a maga reform-programjának megvalósulását a visszahívott szakemberek segítségével valósítja meg, nemcsak kenyérhez, de elégtételhez is juttatja a sokat szenvedett magyar vasutasokat.

Megegyezéssel biztatnak a német-francia tárgyalások

Hitler hajlandó átengedni a Saar-vidéki bányák kihasználási jogát Franciaországnak. — Herriot sajtója gáncsvetésre készül

„Nem megyünk Berlinbe könyörögni egy rozoga békéért, amely amugyis háboruhoz vezet...”

LONDONBÓL jelentik: Az Exchange Telegraph feltűnésteltető értesülést közöl, amely szerint a Hitler és Francois Poincaré berlini francia nagykövet között lefolyt tanácskozások sokkal nagyobb jelentőséggel bírnak, mint azt az első pillanatokban gondolták. Hitler és Poincaré ugyanis nemcsak elvi kérdésekről tanácskoztak, hanem a megegyezés a problémának konkrét részére is kiterjedt. Megegyezés jött létre az átmeneti idő kérdésében, amelyet Franciaország ad Németországnak arra, hogy hosszú szolgálati idejű hadseregét rövid ideig szolgáló milícia sereggé alakítsa át. Franciaország hozzájárult ahhoz, hogy Németország hadseregének létszámát 100 ezerről 300 ezerre emelje fel és beleegyezett abba is, hogy Németország kis számban bizonyos fegyvereket tartson, amelyekhez eddig nem volt joga. Ezek között szerepel néhány 15 centiméteres ágyú, néhány tank és 200 repülőgép. Franciaország ahhoz is hajlandó hozzájárulni, hogy Németország keleti határon erődítéseket építsen. Ezzel szemben Németország hajlandó légi szolgálatát nemzetközisíteni, ha a többi államok is hasonlóképpen járnak el és bombázó repülőgépeiket átalakítják.

Párisból jelentik: A kormány elhatározta, hogy arra kéri a parlamentet a szombati ülésen, halassa el az általános politikai vitát és elsősorban a költségvetési kérdéseket vegye tárgyalás alá. Tardieu az ügyben nyilatkozott és kijelentette, hogy a költségvetés elsősorban politikai kérdés és amennyiben Chautemps miniszterelnök ilyen javaslattal a Kamara elé lép, tiltakozni fog annak megszavazása ellen. Szó van arról, hogy a kormány felhatalmazást kap a pénzügyi rendelkezéseknek rendeleti uton való életbe léptetésére és csak utólag kerülnek a pénzügyi kérdések jóváhagyás végett a Kamara elé. A baloldali pártok helyeslik a tervet, miután ezzel elkerülhetővé lenne egy újabb kormányválság.

A német-francia tárgyalások folynak tovább. Az Oeuvre szerint a tárgyalások csupán a Saar-kérdésben indultak meg. Hitler rendkívül engedékenynek mutatkozik és

hajlandó átengedni a Saar-vidéki bányák kihasználásának jogát Franciaországnak, abban

az esetben, ha a franciák viszont lemondanak a területi követelésekről.

Franciaország részéről is engedékenység észlelhető, mert belátják, hogy a fegyverkezési túlsúly nem tartható fenn sokáig.

Herriot lapja, az Ere Nouvelle cikket ír a külpolitikai helyzetről és azt állítja, hogy Franciaországot leszorították eddig elfoglalt pozíciójáról. Rómában Mussolini, Macdonald és Hitler külön megbeszéléseket folytatnak és a francia kormányt arra akarják kényszeríteni, menjen Berlinbe és ott írja alá a római paktumot.

— Franciaországgal azonban nem lehet úgy elbánni, mint a Panama-közvétséggel — írja a lap. — Mi nem fogadunk el külpolitikai instrukciókat másoktól. Nem megyünk el Berlinbe könyörögni egy rozoga békéért, amely amugy sem vezethet máshoz, mint háboruhoz.

A cikk politikai körökben hatalmas feltűnést keltett, miután az a vélemény, hogy szerzője maga Herriot.

Vaida beismerte, hogy kormánya támogatta a vasgárdista-mozgalmakat

A kolozsvári egyetemi hallgatók szimpátia-tüntetése a lefogott iasi-i diákok mellett. — Harmincegy diákot tartóztattak le a biró-gyilkosság miatt.

Bucarestből jelentik: A hatóságoknak Iasiban a legteljesebb mértékben sikerült a rendet helyreállítani. A rendőrség minden uccai csoportosulást eltiltott és amennyiben mégis csoportosulások fordulnának elő, azok résztvevőit letartóztatják. A kormány tervezett minisztertanácsát,

amelyen az ostromállapot esetleges elrendelésének kérdésével is foglalkozni akartak, Duca miniszterelnök betegsége miatt elhalasztották.

Bratu Traian, a iasi egyetem rektora felhívást intézett a diáksághoz, amelyben felszólította az egyetemi ifjúságot, hogy ne süllyedjen a politikai ügynökök eszközévé.

A rektor figyelmeztette a diákságot, hogy abban az esetben, ha a zavargások tovább tartanak, akkor a diákokat bezárás után,

most már az egyetem bezárására is sor kerül, ami az egyetemi év elvesztésével jár.

Mint a későbbi jelentések közlik, a két napos tüntetések alatt,

a diákok behatoltak a zsidó-negyedbe, ahol több üzletet összeromboltak és szétrombolták a „Steaua” nevű zsidó leányintézetet is.

Feltűnésteltető leleplezést közöl a kormány hivatalos lapja, a Viitorul legújabb számában. A lap szerint Vaida Sándor volt miniszterelnök, akinek a vasgárdisták iránti szimpátiája köztudomású, rendkívül érdekes kijelentést tett a nemzeti-parasztpárt vezetésének tegnapi tartott ülésén. A lap szerint a volt miniszterelnök többek között a következőket mondotta:

— Most beláthatják, miért kellett támogatnom a vasgárdát. Ez a párt csinálhat egyedül nehézségeket a kormánynak.

Lemondott az új német állam- egyház püspök-minisztere

Egy nap alatt nyolcszáz lelkész szakadt el a mozgalomtól. Széthullás fenyegeti a német protestáns egységet

Berlinből jelentik: Az a belső harc, amely a német protestantizmus kebelében dúl, ma döntő fordulathoz érkezett. Hossenfelder püspök, a brandenburgi egyházkerület püspöke bejelentette lemondását egyházmíniszteri méltóságáról. A német protestantizmusnak alig három hónappal ezelőtt megteremtett egysége erősen inog, mivel Hossenfelder előtt már Schöffel, a hamburgi püspök is lemondott.

Ez az egyházi életben páratlan esemény nem maradt következmények nélkül az egész ország területén. A német lelkészi kar javarésze nem hajlandó tovább tűrni a hitmozgalom keresztényellenes szellemű diktaturáját. A württembergi és badeni lelkészek közül egy nap alatt nyolcszázan szakadtak el a hitmozgalomtól s Bajorország, Württemberg, Hessen és Baden püspökei nyilván

felsorakoztak az új hitmozgalom ellen és az igazi kereszténység szelleméért való küzdelem csatásfalába állottak.

Hossenfelder püspök lemondása annál nagyobb feltűnést keltett, mert ő volt az új keresztény szellem legerősebb hangja hirdetője, azonban Müller birodalmi püspök hível még őt is túl dogmatikusnak találták és követelték egyházi méltóságáról való lemondását, Hossenfelder lemondásával a nagy német protestantizmus egysége lehetetlenné vált. Müller birodalmi püspök, akit Hitlerrel való barátsága emelt a legmagasabb egyházi méltóságra, egyébként Königsbergben úgy nyilatkozott, hogy szembeszáll azzal a felfogással, mintha a kereszténység a zsidóságból született volna meg. Azt az elvet vallja, hogy a kereszténység a zsidóság elleni harcából született, majd kijelentette, hogy Krisztust is német szemmel kell nézni! Müller püspök meglepő nyilatkozata külföldön általános feltűnést keltett.

Diáktüntetések Budapesten

Közelebb folyt a diákok és a járőreik között az esti órákban az Operaház előtt — A rendőrség helyreállította a rendet —

Budapestről jelentik: Szerdán délután hat órakor a Rombach- és a Dob-ucca sarkán 40—50 diák gyűlt össze, akik tüntetni kezdtek. A járőreik összeverekedtek a diákokkal és egy Bollinger József nevű 21 éves joghallgatót egy redőnyhúzó rúddal úgy összeverték, hogy a mentőknek kellett a kórházba szállítaniuk.

Rövid idő múlva rendőrségi riadóautó érkezett a helyszínre, amelyet a diákok kövekkel dobáltak meg. A tüntetők ezután robbanó petárdákat dobáltak szét az útcán, amelyek hangos detonációval pukkantak szét. A rendőrség több diákot állított elő a VII. kerületi kapitányságra, ahol igazoltatták őket és intézkedtek az irányban, hogy meginduljon ellenük az eljárás.

Negyed nyolckor a diákok a Kossuth Lajos-téren a Kossuth-szobor előtt gyülekeztek, ahol elénekelték a Kossuth-nótát. A rendőrség arról értesült, hogy este a parlament előtt készül tüntetés és ezért erőlesen lépett fel a diákok ellen, akik ekkor a Szalay-téren csoportosultak, de innen is eltávolították őket. Később a Szabadság-téren kísérelte meg a diákság a gyülekezést, de a rendőrség a csoportosulókat azonnal feloszlatta és a tüntetést megakadályozta.

A diáktüntetések az esti órákban folytatódtak és többszázfőnyi diák az Andrassy-uton és a nagykoruton tüntető felvonulást rendezett.

Az Operaház előtt parázs verekedésre került sor a diákok és a járőreik között.

A Lippari-szigetekre száműzték

a főtárgyalás előtt a Sacco-Vanzetti-ügy mentő koronatanúját

Genfből jelentik: A Tagespresse értesülése szerint a Sacco és Vanzetti-ügyben előreláthatólag per-újrafelvételt rendelnek el. Nemrégiben ugyanis Genfben érkezett a kivégzett Sacco anarchista fia és álnév alatt egy amerikaiánál szállt meg. A Svájcban élő amerikai milliomas lakásán

a fiatalember találkozott az ügy fő mentőtanújával, aki a főtárgyaláson nem vehetett részt, mert közben Olaszországban letartóztatták és egy régebben elkövetett politikai bűncselekményért a Lippari-szigetekre száműzték.

Az amerikai milliomas egy kiváló svájci jogász segítségével többszáz oldal kitévő memorandumot szerkesztett és érintkezésbe lépett az amerikai hatóságokkal az ügy újrafelvétele végett; egyben pedig azt kérte, hogy adják vissza a fiatal Sacconak becsületes polgári nevét.

Az amerikai bíróságok válasza még nem ismeretes. Az amerikai és a fiatal Sacco néhány nappal ezelőtt Amerikába utazott, hogy a Genfben elkészített memorandum alapján

a két halott rehabilitálásáért harcolja ki.

A rendőrség riadó-autón vonult a helyszínre és sikerült a tüntetőket szétoszlatnia. Negyven előállítás történt. Az előállítottak kihallgatása az esti órákban folyik.

UDVARIASSÁGI PROGRAMMOT

hirdet a CFR új vezérigazgatója

Több kereskedelmi szellemet kell meghonosítani. — Új vasut-vonal Livazeni—Karánsebes—Resica között

Bucurestiből jelentik: Mereutá CFR-vezérigazgató ma fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt ismertette a CFR helyzetét és a maga jövőndő programját. A vezérigazgató elmondta, hogy

célja a vasuti tisztviselők körében bizonyos kereskedelmi szellemet meghonosítani. Ugyanakkor a tisztviselőket fokozott udvariasságra utasítják az utasokkal szemben,

mert csak így lehet a mai idők követelményeinek eleget tenni. Az államvasutak igen nagy

konkurrenciával küzdenek és ezt parirozni kell. A személyvonatok sebességét növelni fogják, amivel nagy szolgálatot vélnék tenni úgy az utazóközönségnek, mint a vasutnak.

— A mi államvasutaink — mondotta a vezérigazgató — nemzetközi viszonylat mértékével mérve is jól állanak. 1934-ben kiépítjük a következő vonalakat: Ilva-Mica—Vatra Dornei. Trg.-Jiu—Bumbesti. Livazeni—Karánsebes—Resica. A Karánsebes—resicai vonalat minden valószínűség szerint a Resicával köntendő pénzügyi konvenció alapján építjük ki.

Agyafurt módon gyilkolta meg rokonait egy csikágói orvosnő

Meztelen női holttest a pincében — A kendőbe csavart revolver — Izzalom Csikágó előkelő társadalmi köreiben —

Csikágóból jelentik: Borzalmas gyilkosság tartja izgalomban Csikágó társadalmi köreit. A gyilkosság háttere és megdöbbentő körülményei még a borzalmakhoz hozzácsokott csikágói közönség körében is feltűnést keltettek. A bevezetett vizsgálat ugyanis megállapította, hogy

a gyilkos nem más, mint Csikágó egyik legismertebb orvosnője, Dr. Alice Wynecof, a híres nőgyógyász, aki megölte menyét, a 23 éves Retha Wynecof asszonyt, akinek holttestét meztelenül találták meg a házuk pincéjében

A Wynecof-család ugyanis Csikágó előkelő villanegyedében lakik, az egyik legelgánsabb villában, amelyben a orvosnő műtermét is berendezte. Az áldozat holttestét a pincében, egy operációs asztalon találták meg, halálos lövéssel bordái között. A revolver, amelyből a golyót kilötiék, kendőbe csavarva feküdt a holttest mellett. A rendőrség véleménye szerint, a fegyvert bizonyára azért csa-

varták bele a kendőbe, hogy az utijenyomatokat eltüntessék.

Az orvosnő először konokul tagadott, de később azzal védekezett, hogy gyógyítatlan tüdőbaja miatt lőtte agyon menyét, akit szenvedéseitől akart megváltani.

Ez a védekezés azonban nem állta meg a helyét, mert a bevezetett vizsgálat kiderítette, az orvosnő, mielőtt megölte volna menyét, 6000 dolláros életbiztosítást kötött nevére. Kétségtelennek látszik tehát, hogy az orvosnő nyereségvágyból követte el tettét.

Jellemző, hogy az orvosnő, mielőtt megölte, narkotizálta áldozatát, akinek férje hetek óta távol van, ugyanis Európában utazik. A vizsgálatot kiterjesztették az irányban is, hogy a férjnek nincsen-e része a gyilkosság elkövetésében? A férj a gyilkosság hírére azonnal utnak indult Csikágó felé. A Wynecof-villában az utóbbi években egymás után titokzatos körülmények között haltak meg: az orvosnő férje, fogadott leánya, továbbá egy intim barátja, aki nála lakott és akivel közös bank-számlája volt.

APA és FIA
elegánsan és jól öltözködik

MANEA

ari-divat

feltűnő olcsó cikkeivel

Bul. Reg. Maria 8. megyeházzal szemben.

„CONSUM” könyvecskével felár nélkül vásárolhat.

Folytatják a könyvvizsgálatot az aradi rendőrség pénztárában

Új megállapítások a hiányzó összegekről

Ma egész napon át folyt a vizsgálat az aradi rendőrségen. A vizsgálóbizottság tagjai: Moldoveanu vezérfelügyelő, a könyvelési szakértő, valamint a szövetkezet központjának kiküldött ügytusa Seracu Adrian vizsgálóbíró és Gutunoiu Iancu ügyész jelenlétében ma reggel megkezdtek a könyvek átvizsgálását. A vizsgálat érdekében fegyőr kíséretében a rendőrségre kísérték Orgovics Demetert is, akinek felvilágosításokat kellett adnia az egyes tételek ügyében. Tüzetesen vizsgálták át úgy a rendőrség, mint a szövetkezet könyveit.

A könyvvizsgálat előreláthatólag több napot vesz igénybe és ennek eredményétől függ aztán a bűnügyi vizsgálat további menete. Délelőtt néhány órára megszakította munkáját a bizottság, majd délután folytatták a könyvek átvizsgálását, amely a késő esti órákig tartott.

Rehabilitáltak Kolozsváron

a szélsőséges agitációval vádolt aradi származású egyetemi hallgatót

Kolozsvárról jelentik: Néhány nappal ezelőtt rövid kolozsvári hiradás jelentette, hogy ott a rendőrség előállította Róth Iby aradi illetőségű kolozsvári joghallgatót, mert az egyetem előtt röpcédulákat osztogatott. A rendőrség első feltevése szerint a joghallgató szélsőséges propaganda érdekében helyezte el a röpcédulákat, utóbb azonban megállapítást nyert, hogy

a röpcédulák csupán a magas tandíjak elleni tiltakozásul szolgáltak és tartalmuk egészen ártatlan volt.

Miután a tényállás tisztázódott, Róth Ibyt azonnal elbocsájtották a rendőrségről és eljárás ellene nincs is folyamatban.

Róth Iby rehabilitációja Aradváros társaságaiban őszinte örömet keltett, amerre csak ismerték a szorgalmas és ambiciózus fiatal diákleányt.

Jogtalanul megtartott adóárverés miatt

kártérítésre ítélte az aradi törvényszék az államkincstárt

Két hasonló kártérítési perben mondott ítéletet a törvényszék

Az aradi törvényszék második szekciója ma két ügyben kártérítésre ítélte az államkincstárt, mindkét perben jogtalanul megtartott adóárverés miatt. Az egyik keresetet Fischer Károlyné, pécskai lakos nyújtotta be, aki 80 ezer lejes kártérítés megítélését kérte a bíróságtól. Keresetében elmondotta, hogy 1921-ben elárverezték butorait adótarozás fejében, dacára annak, hogy az árverés kitűzése ellen kontestációt nyújtott be. Az árverésen annakidején mindössze 12 ezer lej folyt be. A per során a pénzügyminiszterium Popescu akkori aradi pénzügyigazgató-helyettes jelölte meg, mint aki anyagilag felelős a történetekért, miután a szubadminisztrátor adott rendeletet a pécskai adófőnököknek az árverés megtartására. A mai tárgyaláson megjelent Popescu volt aladminisztrátor, aki jelenleg Targul-Jiu-ban teljesít szolgálatot és aki közölte, hogy nem vállal személyileg felelősséget az árverésért. A bíróság a szakértői vélemény alapján az ügyben ma hozott ítéletet és

55 ezer lejes kártérítés megfizetésére ítélte az államkincstárt.

amelynek 1921-től számított kamatot, valamint 8000 lej perköltséget is meg kell fizetnie. Mind ezt pedig 12 ezer lej adóbevételért...

Teljesen hasonló volt a második ügy. Molnár Jánosné pécskai lakos perelte az államot, mert 1926-ban az adóhivatal férjének adótarozása fejében elárvereztette butorait. Kontestációt adott annakidején be az árverés kiírása ellen, azzal az indoklással, hogy a butorok az ő tulajdonát képezik, az adóhivatal azonban a fellebbezést nem vette figyelembe, hanem megtartotta az árverést. Ezen is néhány ezer lej folyt be és az államkincstár ennél a pernél is Popescu volt aladminisztrátort jelentette be felelősként. Popescu ezuttal is kijelentette, hogy semmiféle felelősséget nem vállal a történetekért, mire a bíróság 60 ezer lej kártérítés, 5000 lej perköltség, valamint a törvényes kamatok megfizetésére kötelezte az államkincstárt.

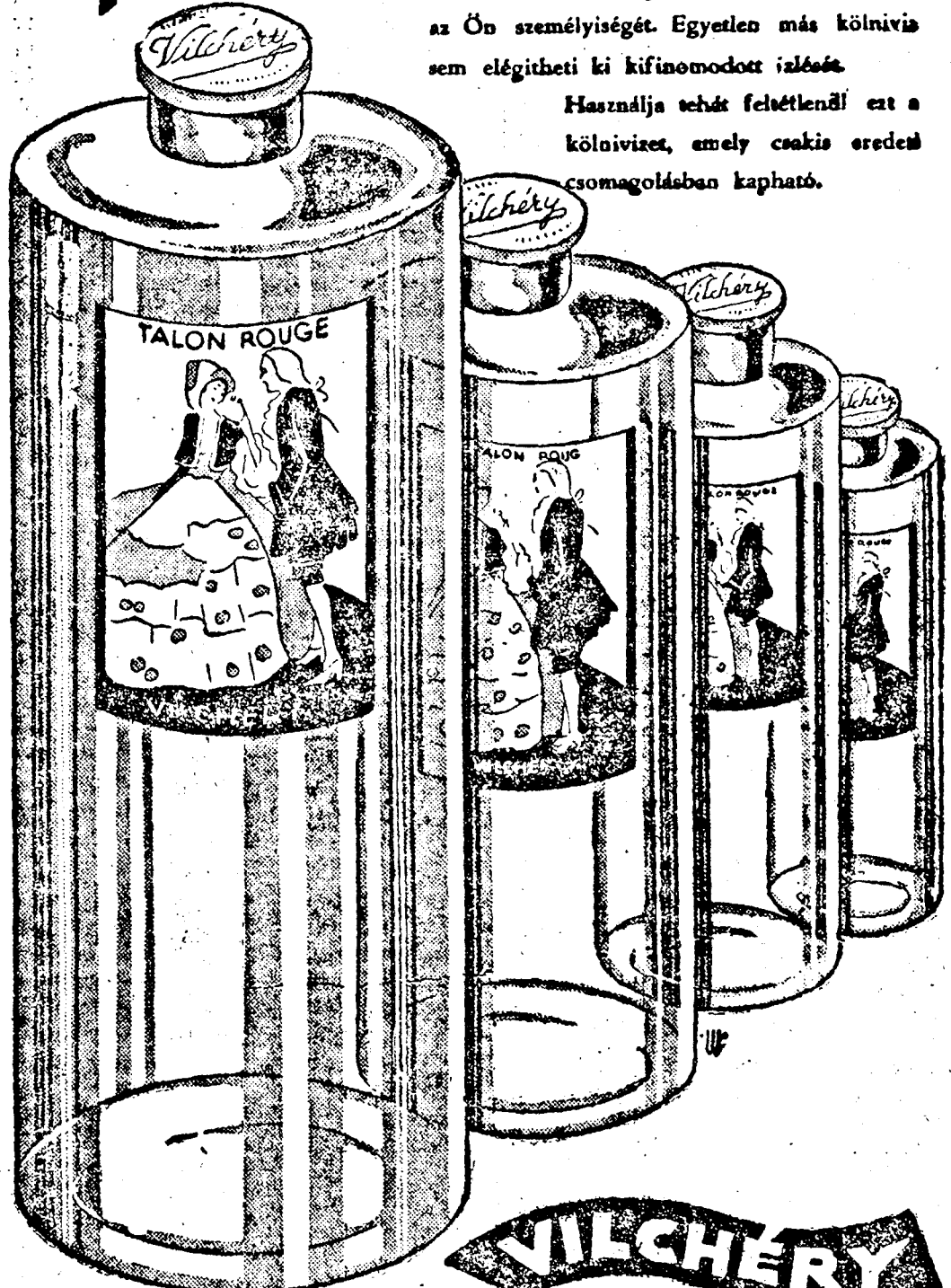
CORSO! Jön!
EMIL JANNINGS

és 365 feleség, melyek közül mindegyik a világ egy-egy szépségének megtestesítője

PAUSOLE KIRALYA!

piazar kiállítású mesés operetta.

A nagyságban...



mutatjuk be a Talon Rouge kölnvizet. Mind-egyik üveg ugyanazt a fenséges illatot árasztja, csodálatosan felvidítja és előnyösen emeli ki az Ön személyiségét. Egyetlen más kölnivis sem elégítheti ki kifinomodott ízlését.

Használja tehát feltétlenül ezt a kölnvizet, amely csak eredeti csomagolásban kapható.

ÚJ-KÖLÖNLEGESSÉGEINK:

Satynella
Secret des Fleurs
Nid d'Amour
Charme de Femme
Nuit Etoilée

VILCHERY
TALON ROUGE
A KIFINOMODOTT ÉZLÉS APOTHEZISE

Összeült Kolozsváron az Országos Magyar Párt elnöki tanácsa

Csütörtökön délután hozzák nyilvánosságra a párt végleges képviselői és szenátori jelölő-listáit

Kolozsvárról jelentik: Szerdán délelőtt ült össze az Országos Magyar Párt elnöki tanácsa, hogy a választási jelölések ügyében döntsön. A délelőtt tíz órakor kezdődött ülés bizalmas jellegű volt. A délelőtt folyamán csak általánosságban foglalkoztak a kérdéssel, délután sor került az egyes megyék kiküldötteinek meghallgatására. A közös határozat holnap kerül az intéző-bizottság elé és ennek tanácskozása után adják ki a nyilvánosságnak az összeállított listákat. Az álláspont az eddigi tanácskozásokon teljesen egységes. csak

néhány megyei listán történik kisebb jelentőségű helycsere.

CORSO-MOZGO mai műsora:

A VIG SZALMAÖZVEGY!

Remek zenés vigjáték.
Maria Paudler — Fritz Kampers — Adele Sandrock

MA D. U. 3 órakor:
A VÉGZÉS ES CSÓK!
CLIVE BROOK hatalmas filmje.
JEGY LEI 8.— plus 2.—

Csokoládé bonbons | 10 dkg. Lei 10 Cognacos meggy 10 dkg. Lei 12
Tejszínes karamell | Különlegesség 10 dkg. Lei 16

Középkori vérfürdő Szénaverősön

Vérbosszut esküdött egymás ellen két erdélyi szász család. —
Fejszével gyilkoltak Weberék

Dicsőszentmártonból jelentik: Véres események színhelye volt Szénaverős kiskükkülmegyei szász falu. A korzikai vérbosszu támadt fel a község két leggazdagabb családjá között. A Hintel- és Weber-családok már évtizedek óta ellenséges viszonyban állanak egymással. Legutóbb egy birtokpert Weberék vesztettek el, akik erre vérbosszut esküdtek.

Tegnap, amikor a Hintel-család tagjai el távoztak otthonról s csak Hintel Andrásné maradt a házban. Weber János és Weber Mihály furkósbottokkal feltegyverkezve behatoltak Hintelékhez s az asszony csakhamar behasított koponyával, holtan terült el a földön. A Weber-fivérek ekkor nekiláttak a lakás berendezésének szétrombolásához. Időközben a

véletlen ifj. Hintel Ferenc 19 éves legényt hazahozta, aki látva a garázdálkodást, megpróbálta kikergetni a rombolókat a házból, a tul-erővel szemben azonban tehetetlen volt s a gyilkosok őt is leütötték. A harmadik áldozat egy Kongen Anna nevű 60 éves asszony volt, akit a kiáltozások csaltak a helyszínre. Az idős asszony összetett kezekkel könyörgött a dühöngőknek, de nem használt. Weber kiadta a parancsot: „Üsd!”

s fivére fejszével darabokra verte szét
Kongen Anna fejét.

A vérfürdő után a gyilkosok elmenekültek, de a csendőrök elfogták őket és bekisérték a dicsőszentmártoni ügyészségre.

Egy orosz hercegnő rendkívüli élete, melynek méreggel vetett véget

Gyógyíthatatlan alkoholizmusa mértéktelen kicsapongások közé sodorta. Akit egy boxmester sem tudott kordában tartani

Bécsből jelentik: Feltűnésteltető öngyilkosság történt az egyik józsefvárosi szállodában. Az öngyilkosság hátterében egészen különleges társadalmi tragédia áll, egy orosz hercegnő változatos életének szomorú tragédiája. A hercegnőt beszállították a klinikára, állapota azonban olyan súlyos, hogy felgyógyulására nincs semmi remény.

A kis JACKIE COOPER

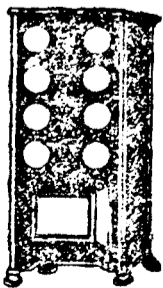
Érdekes elvi döntés egy szatmári valutaperben

Érdekes ügy foglalkoztatja a szatmári kereskedői köröket. Nemrégiben feljelentés érkezett a halmi-i vámparhatóságokhoz Salamon Márton ottani kereskedő ellen, akit azzal vádoltak, hogy valutacsempészéssel és valutakereskedéssel foglalkozik. A vámisztek valóban le is foglaltak Salamon lakásán 12 ezer csehkoronát és megindították ellene az eljárást. A kereskedő ekkor beadványt intézett a Banca Nationala szatmári fiókjához és rámutatott a vámparhatóság törvénytelen eljárására, illetve arra, hogy a törvény csak a valutakereskedést üldözi, de nem szól arról, hogy valutát nem lehet otthon tartani.

A Banca Nationala ezt az érvelést elfogadta és utasította a vámparhatalt, hogy a lefoglalt valutákat adja vissza tulajdonosának.

Az ügy a törvényszék elé került, amely felmentette a kereskedőt azzal az indoklással, hogy mindenki ott tarthatja pénzét, ahol akarja. Bárki tarthat tehát bármilyen összegű valutát lakásán, mert a törvény csak a kereskedést bünteti és tiltja.

FAT ÜZELÉS



terén vezet a közkedvelt

„ZEPHIR“ Folytonzó kályha

10 kg. fával fűt egy normál szobát 24 órán át

Szántó Dezső és Fia
redőny- és kályha-
gyár Oradea. 280

Lerakat: Csefey & Seitz, vaskereskedés.
Kérjen díjtalan képes árjegyzéket!

Az öngyilkos asszony neve Marie Trubnikov-Trubel ötven éves amerikai állampolgár-
nő, aki orosz hercegi család sarja. Az asszony férje Péterváron meghalt s ezután egy amerikai kereskedő szeretett bele, aki feleségül vette a feltűnően szép arisztokratanőt. Az excentrikus nő azonban nem bírta ki az életet a józan — főleg „száraz” — Amerikában, elvált férjétől és visszatért Európába. Évek óta jelentős szerepet játszott a bécsi társadalmi életben. Idővel azonban botrányos viselkedése egyre

gyönyörű filmje: SENKI FIA

nagvobb feltűnést keltett s kénytelen volt visszavonulni a társaságoktól.

Trubnikov hercegnő ugyanis gyógyíthatatlan alkoholista volt és az előkelő szállodákban olyan jeleneteket rögtönzött mámoros állapotban, hogy

egy alkalommal a pszichiátria klinikára szállították be, ahol be is mutatták az orvostanhallgatóknak mint érdekes esetet nyílt előadásra.

Ez a nyilvános szereplése annyira megviselte a hercegnő idegeit, hogy ettől fogva teljesen az ivásnak adta magát. Boxmestert alkalmazott maga mellé, hogy mértéktelen kicsapongásaiban megakadályozza. Egy ilyen alkalommal súlyos nézeteltérésre került sor a hercegnő és a boxmester között s

az utóbbi arculütötte illuminált állapotban levő urnőjét, úgy, hogy a hercegnő orrcsontja eltört.

Az asszony feljelentést tett, a bírósági tárgyaláson azonban felmentették a boxmestert. Ezután gyámság alá helyezték, a gyám azonban három napon belül visszaadta tisztjét. A hercegnő adósságai egyre nőttek mértéktelen életmódja következtében s zárlatot fogantatottak minden ingóságára. Kétségtelen, hogy ez a szigorú végrehajtás indította Trubnikov hercegnőt arra, hogy megmérgezze magát. Öngyilkossága az osztrák főváros arisztokrata köreiből nagy feltűnést keltett.

Pilisiné kozmetika

Verbos-ház (Minorita-templommal szemben.) — Mindentféle szépség-
bák szakszerű eltüntetésé.

Königstorfer cukrászdában

Színház—Művészet—Irodalom

* Heti műsor: Csütörtökön este fél 9 órakor C. bérletben: Egy csók és más semmi. (operettúj-donság harmadszor.) Pénteken este fél 9 órakor A. bérletben: Egy csók és más semmi. (operettúj-donság, negyedszer.) Szombaton délután 5 órakor: A pénz nem minden. (ifjúsági előadás. 25, 20, 15 és 10 lejes helyárakkal.) Este 9 órakor B. bérletben: Egy csók és más semmi. (operettúj-donság, ötödször.) Vasárnap délután 3 órakor: Egy csók és más semmi. (operettúj-donság, hatodszor.) Vasárnap délután 6 órakor mérsékelt helyárakkal: Timosa. (életkép.) Este 9 órakor C. bérletben: Egy csók és más semmi. (operettúj-donság, hetedszer.)

* Szombaton délután 5 órakor ifjúsági előadásban 25, 20, 15 és 10 lejes helyárak mellett. A pénz nem minden, vigjáték kerül színre, amely valóban a mai életet mintázza. Bus Fekete László szatirikus darabja egy tanárno életregényét tárja elénk tanulságos és mindamellert vigjátéki keretek között.

* Vasárnap délután 6 órakor mérsékelt helyárakkal: Timosa.

* Jön: Ember a híd alatt és a Fehérvári tisz-
szárok, a jövő hét vigjáték és operettúj-donságai.

* Cz. Szilgyi Piroška december 3-iki nagyszabású zenekari hangversenye elé fokozott érdeklődéssel tekint Arad közönsége. A kiváló aradi zongoraművészno nemesveretű művésze teljes egészében bontakozik ki a vasárnap esti koncerten, a mely nemcsak abban tér el a megszokott sablontól, hogy az első egész estét betöltő zenekari zongora-hangverseny Aradon, de műsorának minden száma egy-egy zenei stílus csúcspontját jelenti. Beethoven klasszikusan nemes, poétikus C-dúr-koncertje után bemutatóként szerepel Cesar Frank „Variations Symphoniques”-ja, a modern francia zene remekműve, végül Chopin E-moll koncertje nemcsak a legmagasabb virtuozitás csillogtatására ad alkalmat, hanem melódiainak csodálatos bensőségét, előkelőségét még maga Chopin sem multa felül és nem szórta ilyen pazar kézzel egyik későbbi művében sem.

* A Magyar Párt Közművelődési Szakosztá-
lyának „A kultúra nagyjai” című előadásorozatán változás történt, amennyiben a december 1-i elő-
adás az egyesületi ünnepre való tekintettel, el-
marad. Legközelebb december 8-án S. Schmidt
Lonci neves hírlapíró tart értékes és nívós elő-
adást Csiky Gergelyről.

Holnaptól a SELECT-ben.

Szuronyos bandita vérengzése egy berlini ékszerüzletben

Berlinből jelentik: Vakmerő rabló-
támadást követtek el tegnap este Babr-
c senkó orosz ékszerész üzletében, amely a
Friedrichstrassenak az Unter den Linden és
a Bahrenstrasse közötti részében fekszik. Az
üzletben megjelent egy 45 évesnek látszó férfi.
Elmondotta, hogy ékszer akar vásárolni, de a
következő pillanatban már szuronyt rántott
elő és beledöfte az elárusítóba, aki egyedül
tartózkodott az üzletben. A nő kiáltására a
szomszédos helyiségből berohant egy asszony,
de őt is ledöfte a merénylő. Az emberek utját
állották a merénylőnek, akit lefűlelték. Letar-
tították és a rendőrségre vitték, ahol emon-
dotta, hogy Masakai Dávid Sadiknak hívják,
török alattvaló.

Sportemberek!

A leghatásosabb téli
szobatorna a legújabb

„NAUTIKA“

szobaevezőkészülék.

Evezősöknek állandó training!

Hölgyeknek a leghatásosabb

fogyókúra!

Megtéríthető d. u. 5—7-ig Arad,

Piata Avram Iancu 3. II. e.

Főbelötte magát a belényesi főszolgabíró

Belényesről jelentik: Nagy megdöbbenést keltett ma a kora reggeli órákban Belényesen az a hír, hogy dr. Cretz Victor belényesi főszolgabíró főbelötte magát a főszolgabíróház épületében levő lakásán. Az öngyilkosság reggel fél nyolckor történt, amikor a főszolgabíróház épületében még nem tartózkodott más, mint a szolgálta, aki éppen az irodában takarított, amikor a szomszéd szobából revolverdurranást, majd tompa zuhánds hangját hallotta. Kétségbeesve rohant a főszolgabíró szobájába, ahol borzalmas látvány tárult eléje.

Félig felöltözte, átöltött halántékkal, vértócsában teküdt a földön dr. Cretz Victor belényesi főszolgabíró.

Nyomban orvosért telefonált, aki néhány perc múlva meg is érkezett, de már csak a beállott halált konstatálhatta.

Cretz dr. alantasai, tisztviselői körében rendkívül rokonszenves volt, szeretették, tisztelték, igazságtétlen a belényesi társadalmi körökben is közkedveltségnek örvendett. Az utóbbi időben buskomor lett, mert súlyos betegség támadta meg s valószínűnek tartják, hogy emiatt vetett véget életének.

Dobszóval hirdette ki a megyei prefektus

a konverziós moratóriumnak a király által szentesített meghosszabbítását

A hivatalos lap mai száma közli a moratórium meghosszabbításáról szóló királyi dekrétumot. A dekrétum első szakasza kimondja, hogy az 1933. évi április 14-i törvénynek az 1-3% kamat fizetésére vonatkozó rendelkezései 1934. március 1-ig meghosszabbítottak. A II. szakasza kimondja, hogy a fent hivatkozott törvény 4-6 szakaszában megállapított november 1-i, illetve december 1-i határidő ugyancsak a jövő év március 1-ig bezárólag meghosszabbítottak és ezen időpontig tehetnek ajánlatot az adósok a hitelezőknek, megfelelő megegyezésre.

Az aradmegyei prefekturán Groza János dr. megyei prefektus utasítására Vulpe József kabinetfőnök kiadta utasításait annak érdekében, hogy csütörtökön reggel Aradmegye valamennyi falujában a községi bírák dobszóval hirdettesék ki a konverzió meghosszabbításának életbelépését.

Szerdán éjszaka egyébként a megyei nyomda megfelelő számú plakátot is sokszorosított, amelyeken ugyancsak közlik a királyi dekrétum teljes szövegét.

Uj kinevezések Aradmegye élén

Az állambiztonsági hivatal aradi szolgálati főnökévé nevezte ki a belügyminiszter Vulpe József aradmegyei párttitkárt, akit alispáni hatáskörrel egyelőre a megyei prefektus kabinetirodájának vezetésére delegáltak. — Ciuca György dr. közigazgatási alispán a jegyzőiskola igazgatójává nevezték ki

Két érdekes belügyminiszteri kinevezés érkezett az aradmegyei prefekturára dr. Groza János megyei prefektus kezeihez. Az egyik kinevezés közli, hogy Vulpe Józsefet, a liberális-párt megyei organizációjának központi főtitkárát a belügyminiszterium „*set de servici*”-nek nevezte ki az állambiztonsági hivatalhoz, egyben a megyei közigazgatás központjához delegálta prefektusi kabinetigazgatónak.

Az új kinevezés tulajdonképpen egy új politikai bizalmi állás létesítését jelenti, amennyiben Vulpe prefektusi igazgató hatásköre egyenrangú lesz Ciuca dr. megyei alispán hatáskörével, de míg Ciuca dr. tevékenysége kizárólagosan adminisztratív jellegű, addig Vulpe igazgató tevékenysége a megyei közigazgatás politikai vonatkozásainak intézésére vonatkozik. Vulpe József kinevezésének híre hamarosan elterjedt a városban és sokan ké-

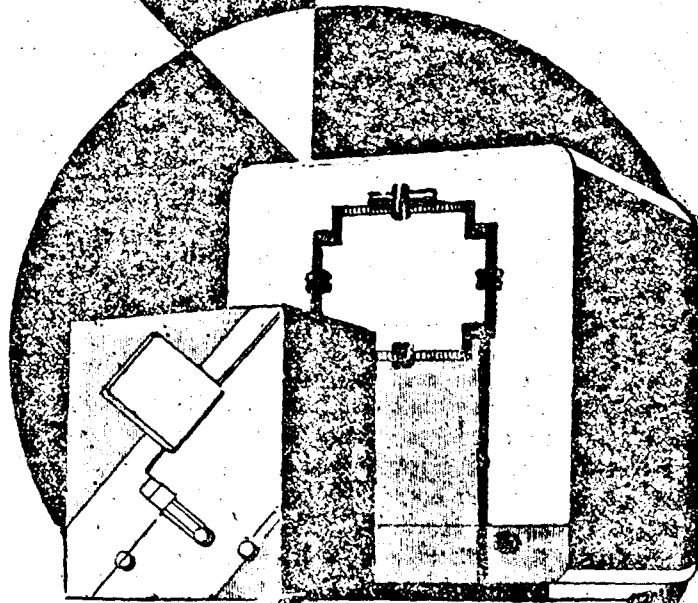
resték fel szerencsekívánataikkal az új kabinetigazgatót, aki szigurancafőnöki szolgálatának idején szoros kontaktusban állott a közönséggel és akinek előzékenysége, konciliáns magatartása általános népszerűséget szerzett számára. Ez a népszerűség követte a magánéletbe is, amikor politikai okok miatt megvált állásából és a liberális-párt főtitkáraként kizárólag politikai terepnumon működött tovább. Arad közönsége örömmel üdvözölte Vulpe Józsefet ismét közhivatalban.

Egyébként a belügyminiszterium felmentette dr. Lázár Agoston volt megyei prefektust az aradmegyei jegyzőiskola további vezetésétől és az iskola új igazgatójává Ciuca dr. közigazgatási megyei igazgatót nevezte ki. Mindkét új kinevezés a megyei közigazgatás körében általános tetszést váltott ki.

Egyébként számos aradmegyei jegyző

A SZEZÓN MEGLEPETÉSEI
ezek az új radiókészülékek - Standard

GYÁRTMÁNY,
NAGYFOKU, SZE-
LEKTIVITÁS, TER-
MÉSZETES HANG,
SZINEZET.



Standard

Aradi főlerakat: SZABÓ ALBERT

Arad, Bulevardul Regina Maria 20.

STANDARD rádiók nagy választékban kedvező részletfizetésre kaphatók
3+1 lámpás hangszórával egybeépített rádió
Lel 3000 ... Több Hammer Zsigmond és Fia Rul. Reg. Ferdinand No. 27.
aláértípus raktáron (volt Boreas Béni-tér.)

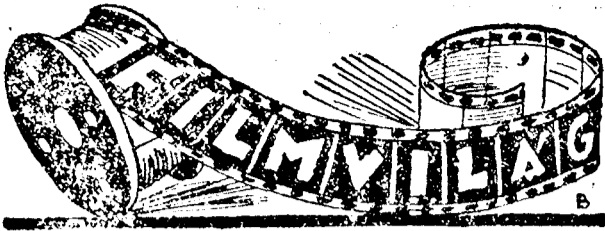
kérte az új megyei vezetőségtől áthelyezését. A kérvényeket a megyei prefektúra a kérvényezők óhajításainak szellemében intézte el. Így Tiru Harie kisindiai jegyzőt Jászashelyre, Jescou János mokrai jegyzőt Kisindiára, Hentz Pál ménesi jegyzőt Kürtösre, Popoviciu János kürtösi jegyzőt Ménésre, Coloja Valér déznai jegyzőt Gurbára, Crisan Octavian gurbai jegyzőt Déznára, Moldovan Tódor jászashelyi jegyzőt Mokrára, dr. Oarcea Aurél gurahonci jegyzőt a Valcea-megyei Mateesti községbe, dr. Puticiu Sándort pedig jegyzői kinevezéssel Gurahoncra nevezték ki, egyben főbírói hatáskörrel látták el az egész halmágyi járás közigazgatási ügyeinek irányítására.

Central-mozgó. Premier!
En és a kölyök.

Soha ennél jobb vigjátékot!
Maurice Chevalier, Baby Leroy.

Selec-mozgó. Ma uol'ára!
A szépségkirálynő.

LOUISE BROOKS.



A hangosfilm és az opera

Jan Kiepura a hangosfilmek népszerű ének-művésze rendkívül érdekes módon állítja szembe a hangosfilmet az operai műfajjal és megvilágítja azt a problémát, hogy miért nem vonult be eddig a cselekmény-kidolgozásában többnyire romantikus, tehát filmszerű operák egész sorozata a hangosfilm birodalmába. Annál érdekesebb Kiepura nyilatkozata, mert éppen ő az, akinek felejtethetetlen sikereket hozott a hangosfilm s aki nem hozott csalódást az operaszinpadokon aratott diadalai után sem a filmvilágban. Jan Kiepura ma a hangosfilm sztárjai között is első helyen áll és — mint nyilatkozatából kitűnik — mégis azzal a problémával foglalkozik, hogy miért nem arattak sikert általában az operaénekesek a hangosfilmen.

— Az operaénekes általában nem alkalmas a filmjátszáshoz — mondja Kiepura nyilatkozatában. — Hozzászokott ahhoz a hangadáshoz, amelyet a nagy operai térvizonyok megkövetelnek és hozzászokott ahhoz a játékmódhoz, amely szintén a térvizonyokhoz igazodik. A film pedig játékban és hangban egyszerűséget, közvetlenséget és élethűséget követel. Az operaénekesnél éppen ezért a filmszínész kvalitásai csak a legtrikább esetben vannak meg.

— Nekem csak azért lehettek sikereim a filmen, mert nálam úgy a filmszínész, mint az operaénekes kvalitásai meg vannak. Ez hozta meg számomra a sikert...

A kamaraénekes ezután arra a kérdésre felel, hogy elképzelhető-e az operának filmre való átültetése. Jan Kiepura itt elmondja, hogy ez nagyon kívánatos volna a tömegek szempontjából, hiszen az operákat teljes egészben eddig inkább csak az úgynevezett „felső tízezer” élvezhette s a filmopera megnyitná a nagy tömegek előtt is a legnagyobb művészi élvezetek kapuit.

— Azonban a film és az opera olyan, mint a tűz és a víz. — folytatja érdekes interjúját Jan Kiepura. — Két egymással teljesen ellentétes művészeti forma ez! Az opera cselekménye s főként az, hogy állandóan énekelnek, természetellenes, ezzel szemben a film természetes, legalább is a természetességre törekszik. Akármilyen szép a nagy tenorista éneke, akármilyen klasszikus a zene, mégsem lehet csak zenével és énekkel filmet csinálni. Ezért nem lehet soha az opera a tömegeké... A filmopera csak álom, amelyet nem lehet megvalósítani...

Végül a zene szerepéről beszél Kiepura a filmvilágban és kijelenti, hogy a mindennapi életben is énekelnek az emberek, olyan filmeket kell készíteni, amelyekben szerephez jut az ének. Annak az énekesnek sikere van, aki ilyen szerephez jut, de ez — soha sem fogja kielégíteni az operaénekest! A legtöbb, amit el lehet érni, hogy beiktatják a zenét a filmbe, mert az opera és a film mindig különböző művészet marad — úgy, ahogy a tűz és a víz soha sem egyesülhet.

Conrad Veidt meghódította Londont és Páriszt

Conrad Veidt, a németek nagy karakterszínésze hosszabb pauza után most ismét filmezik és legújabb filmje már meghódította ugy a francia, mint az angol közönséget. Ez a nagyszabású film „Az örök vándor” címet viseli s a történelem négy korszakában játszódik. Az első rész Jeruzsálemben, Krisztus keresztfeszítésének napján, a második a keresztes hadjáratok idejében, a harmadik Sici-liában s a negyedik a spanyol inkvizíció idején. Conrad Veidt — mint emlékeztetés — az aradi Kulturpalotában is fellépett társulatával felejtethetetlen sikerek mellett.

Anglia — Amerikában

Ismeretes az a vetélkedés, amely filmek terén Anglia és Amerika között folyik az utóbbi időben. Legutóbb azonban Anglia felfüggesztette a filmháborút és fegyverszünetet kötött Amerikával Noel

Csodálatos módon menekült meg hullámsírjából a RAC kapusa

Beomlott a fával megrakott szekér sulya alatt a Maros partja. — Élet-halál-küzdelem a víz alatt. Lőlekkijelenléte mentette meg Fekete Imre és loval életét

Pécskáról jelenti tudósítónk: Nagy izgalmat keltett Pécskán egy valóban nem mindennapi szerencsétlenség, amely Fekete Imrét, a RAC népszerű kapusát halálos veszélybe döntötte. A sportkörökben jól ismert, rokonszenves pécskai futballjátékos fával megrakott szekéren Pécska felé tartott a Maros-töltésen. A töltést azon a szakaszon erősen alámosta a Maros és a fával megrakott kocsi alatt hirtelen beomlott a part.

Fekete Imre kocsijával, lovaival s a farkománnyal együtt belezuhant a Marosba s a négy méteres víz egy pillanat alatt elnyelte.

A töltés beomlásának zajára a közelben tartózkodók a partra siettek, ahol csak örvénylő vitzölcsért láttak, majd a lovak küzködve, a hullámokkal viaskodva kiusztak a Maros közepén levő kis szigetre, azonban a kocsi Fekete Imrével együtt eltűnt a habokban.

Az összesereglett pécskalak mindent elkövettek, hogy Fekete Imre nyomára jussanak, azonban sikertelenül kellett abbahagyniok a kutatást. Pécskán szinte részvétet keltett a fiatal futballista tragédiájának híre és ismerő-

sei, hozzátartozói már szívből meggyászolták a szerencsétlen véget ért Feketét, amikor váratlan fordulat következett.

Fekete Imre átázott ruhában, kimerülten jelentkezett a pécskai rendőrségen, ahol előadta szerencsés menekülésének történetét.

A futballista, amikor belezuhant kocsijával, lovaival együtt a négy méteres mélységű folyóvízbe, nem vesztette el egy pillanatra sem lélekjelenlétét. Kirántotta biciskáját és a víz alá merülve azon igyekezett, hogy a lovak istrángjához férközhessen. Sikertelt emberfeletti erőfeszítések árán minden istrángot átvágta, úgy hogy a lovak kiuszhattak a Maros közepén levő szigetre. Feketét elsodorta a Maros s nem tudott a partra uszni, hanem az erdő irányában tempózott és fárasztó, minden erejét és lélekjelenlétét kimerítő uszás után kiérkezett az erdő alatt a partra. Vizes ruhában, dideregve sietett be Pécskára, ahol mintha a másvilágról tért volna vissza, olyan örömmel fogadták. A bravuros menekülés Pécskán őszinte örömet keltett, mert nagyon sokan ismerték a Rovinei Atlétikai Club nagyszerű játékosát.

Hitelszövetkezetté alakult át egy régi ujaradi bank

— Az aradmegyei kisebb pénzintézetek mozgalma —

Az utóbbi hónapokban Aradmegyében minden feltűnés nélkül mozgalom indult a régi pénzintézetek körében, hogy azok a hitelintézetek, amelyeknek címében a takarékpénztár kivül a „népbank” szó is bennfoglaltatik, a törvényes formák között alakuljanak át hitelszövetkezetté, mert az évtizedekkel ezelőtt Romániában megalkotott szövetkezeti törvény igen jelentékeny kedvezményeket nyújt a népbankoknak és hitelszövetkezeteknek. A kedvezmények között szerepel az is, hogy a hitelszövetkezet vagy népbank megal-

apításától kezdve három évig teljes adómentességet, azután pedig ötven százalékos adókedvezményt élvez. Üzleti könyveinek bélyegilletékénél 75 százalékos kedvezményt kap, a jelzálogos kölcsönök bekebelezésénél pedig illetéket egyáltalán nem fizet. Ezeknek a bankoknak váltói és egyéb okiratai teljesen bélyegmentesek. Még a konverziós törvény alapján is kedvezményhez jutottak a népbankok. A konverziós törvény tudvalevően az igénybevett kölcsön felének visszafizetésére kötelezte a mezőgazdasági adóssokat, de ha a kölcsönt hitelszövetkezet vagy népbank folyósította, akkor a tagok 75 százalékos voltak kötelesek visszafizetni, a 25 százalékos pedig az állam egyenlítetté volna ki helyettük. Néhány hónappal ezelőtt az állam a Banca Nationala utján 700 millió lej segélyt nyújtott a népbankok és szövetkezetek bucaresti-i központjának azzal az intézkedésével, amellyel elengedte a Banca Nationalánál levő szövetkezeti agrárváltók összegét.

A törvényesen megalakuló népbankok és szövetkezetek a bucaresti-i szövetkezeti központnak tagjai. Ezenkívül kétféle központjuk van: az „Unio”, amely az ellenőrzést gyakorolja, továbbá a „Federáció”, amelyek készpénzhitelt is nyújtanak a körzetükben működő eme szociális intézményeknek. Az aradmegyei szövetkezetek központja Clujon (Kolozsváron), a bánátiaké pedig Temesváron működik. A népbankok azt szeretnék, ha a temesvári szövetkezeti központ az ellenőrzési munkán kívül készpénzkölcsönrel is támogatná őket.

„Az Aradi Közlöny értesítése szerint egyik ujaradi régi nagy pénzintézet — amely három évvel ezelőtt fizetésképtelenné vált — hitelszövetkezetté alakult át és példáját több aradmegyei takarékpénztár is követi.

Nem örült meg Zoro

Zoro és Huru, alias Patt és Patathon közös nyilatkozatot adtak ki azokkal a közelmúltban elterjedt hírekkel kapcsolatban, amelyek szerint Zorot elmegyógyintézetbe szállították. A két filmkomikus kijelentette, hogy Zoro legutóbb súlyos ideg-rohamot kapott a műteremben, azonban teljesen felgyógyult, úgy, hogy Huruval együtt folytathatja a filmezést.

CENTRAL MOZGO :: Premier !

ÉN ÉS A KÖLYÖK

CHEVALIER

első németül beszélt világ-filmje. Partnere a kis 9 hónapos hollywoodi filmsztár:

BABY LEROY,

akinél jobb „partnere” még nem volt Chevaliernek.

Napsugár, mosoly, kacaj az egész film.

Coward hírneves angol író világsiker aratott a rabjának filmre való feldolgozása idejére. A „Cavalcade” című monumentális filmben ugyanis angol szereplők játszanak, míg a felvételek Amerikában készültek. A hűség kedvéért egész londoni városrészeket építettek fel a hollywoodi Fox Movie-tone Cityben. Felépítették London egyik pályaudvarát, a Trafalgar Square-t, a St.-Paul katedrális, sőt még a Hyde-park egy részlete is ujaradi lett Hollywoodban...

H I R E K

Talányi Ottóné válik

Félévre választotta el egymástól egyelőre az aradi bíróság a házaseleket

Érdekes válóperben hozott ma döntést az aradi törvényszék. Még hónapokkal ezelőtt Talányi Ottóné, az egyik aradi bank sikkasztó volt pénztárnokának felesége válópört nyújtott be férje ellen, akit Békésgyulán tettéért másfél évi börtönrre ítélték. A bíróság először kötelezte az uriasz-sz ny jogi képviselőjét, dr. Issekutz István ügyvédet, hogy a békésgyulai törvényszék ítéletét csatolja be az iratokhoz, majd amikor ez megtörtént, tartották meg az ügyben a mai érdemleges tárgyalást.

Talányi Ottóné a válás kimondását kérte férje hibájából, azzal az indokolással, hogy tettével szégyent hozott egész családjára. A volt pénztárnok képviselőjében dr. Cotiu Romul aradi ügyvéd szintén kérte a válás kimondását, azonban mindkét fél hibájából. Kérését azzal indokolta meg, hogy Talányi Ottóné adott alkalmat férjének arra, hogy azt az életmódot folytassa, amely végül a börtönbe vezetett és részben szintén oka a tragédiának. A bíróság hat hónapra elváltította a házaseleket azzal, hogy végleges döntést a félév leteltével hoz.

— IDÓPROGNÓZIS. Kelet-délkeleti széllel, főleg keleten hidegebb idő várható. Egyes helyeken még kisebb esők, vagy havazás.

— Uj belga követ Bucarestiben. Bucarestből jelentik: Az uralkodó ma a szokásos ünnepélyességgel fogadta Hernings-uj belga követet, aki megbízólevelét nyújtotta át.

— A pénzügyminiszter párisi útja. Bucarestből jelentik: Hivatalos jelentés szerint Dinu Bratianu pénzügyminiszter szombaton utazik Párisba, hogy ott pénzügyi tárgyalásokat folytasson.

— Ford nem vizitel Rooseveltnél. Newyorkból jelentik: Roosevelt elnök meghívta Fordot, látogassa meg villájában, az amerikai autókirály azonban elutasította a meghívást. Pénzügyi körök szerint az elutasítással Ford ismét azt demonstrálta, hogy nem csatlakozik a kormány pénzügyi politikájához.

— A pénzügyminisztérium teljesítette az aradi állami főpénztárnok nyugdíjazási kérelmét. Tudvalévően Schöner Ferenc, az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárnoka, betegsége való tekintettel három hónappal ezelőtt nyugdíjaztatását kérte és a pénzügyminisztérium ma arról értesítette Schönert, hogy kérését teljesíti. Ez alapon a nagymunkásságu, előzékeny, szorgalmas főpénztárnok, 31 évi állami szolgálat után, a napokban nyugdíjba vonul.

— Meghalt a Gojdu-alapítvány gondnoka. Budapestről jelentik: Ma meghalt 78 éves korában Budapesten Bogcevic Enadie görög keleti főesperes, a Gojdu-alapítvány gondnoka, a budapesti románság köztisztelőben álló vezére. Bogcevic főesperes volt gróf Tisza István, Magyarország egykori miniszterelnökének román tanára.

— Jogegyenlőség a cseh egyetemeken. Prágából jelentik: Az egyetemi egyesület ma határozatot hozott, amelyben kimondotta, hogy a magyar nemzetiségű egyetemi hallgatók nem lehetnek rendes tagjai az egyesületnek. A határozat indokolása az, hogy nem engedhetik meg a magyar nemzetiségű egyetemi hallgatóknak, hogy a cseh egyesület ügyeire befolyást gyakorolhassanak.

— SZERDÁN IS ELMARADT A WEISS-BERÉNYI PÁRBAJ. Budapestről jelentik: Az Országos Társadalombiztosító Igazgatója, Weiss István és Berényi Sándor budapesti hírlapíró súlyos feltételi kardpárbaját a mai nap nem tartották meg. Mint jelentettük, az igazgató és a hírlapíró között egy interjúból kifolyólag incidens keletkezett, amelyet Berényi bíról utra terelt. A törvényszéki tárgyalás után a felek összeszólalkoztak és végül is Berényi tettleg inzultálta Weiss Istvánt. Az eseménynek lovagias folytatása lett. A segítők abban állapodtak meg, hogy a felek előbb pisztoly-párbajt vívjanak és abban az esetben, ha egyik fél sem sebesül meg, kardra állanak ki. A párbaj nyilván azért, mert a rendőrség közbelépésétől tartottak, ma elmaradt és azt előreláthatólag a közeli napokban vívják meg.

— Letartóztatták, tiltott műtét miatt. Budapestről jelentik: A rendőrség ma letartóztatta Bárczy Gábor szigorló orvost, aki számos tiltott műtétet követett el. Az ügyben a nyomozás folyik.

— Megsemmisítik a legutóbbi spanyol választásokat. Madridból jelentik: A kormány ma minisztertanácsot tartott, amelyen az igazságügyminiszter javaslatot terjesztett elő a legutóbb lefolyt választások megsemmisítésére. A miniszter a régi nemzetgyűlés újbóli összehívását kérte, indítványa felett azonban még nem történt döntés.

— Sonja Hennie végleg visszavonul. Bécsből jelentik: Sonja Hennie, a műkorcsolyázás többszörös világbajnoka, korcsolyabemutatóra Bécsbe érkezett. A sajtó számára úgy nyilatkozott, hogy bár még csak 21 éves, végleg visszavonul az aktív sportolástól. A legközelebbi világbajnoki versenyre sem akart benevezni, azonban megmászította elhatározását, miután a világbajnokságért Oslóban, szülővárosában indul meg a küzdelem. A világbajnoki verseny után visszavonhatatlanul felhagy a versenyzéssel.

Ne kezd ki futballistával!

Veszedelemes kalandban volt része az elmúlt éjszaka Dobay Istvánnak, a temesvári Ripensia kitudó futballistájának. A bajnokcsapat szemefénye a Temesvár közelében fekvő Ujszentesen lakik és biciklivel szokott a városba bejárni. Az elmúlt éjszaka is kerékpáron igyekezett hazafelé, amikor a községbe vezető fasorban hirtelen két ismeretlen egyén támadt rá. Az utonállók felborították Dobay kerékpárját és a futballista lezuhant az országútra, azonban esés közben magával rántotta az egyik banditát, Dobay nem vesztette el lélekjelenlétét, hanem néhány jól irányított rugással a fák alá röptette magával ragadott támadóját. Közben a másik támadó vetette rá magát a derék csatára, azonban ennek sem volt több szerencséje, mert Dobay boxbajnokokat megszégyenítő ökölcsapással és a futballpályán biztos sikerre számottartó rugásokkal ártalmatlanná tette. Amikor így elintézte az utonállókat, felpattant kerékpárjára és szerencsésen haza is érkezett falujába.

— Kiutasítottak Csehszlovákiából egy magyar újságíró. Prágából jelentik: A csehszlovák belügyminisztérium rendeletére kiutasították az országból Vécsey Zoltán magyar újságíró, a Prágai Magyar Hírlap munkatársát, Vécsey kiutasítását politikai hajszra előzte meg, megfosztották a hírlapíró állampolgárságától, elkobozták könyvét és most az ország elhagyására kényszerítették. Főképpen azt rótták terhére, hogy a népszámlálás idején a magyarok jogaiért küzdött.

Budapest

SVÁBHEGYI SZANATORIUM

subalpin, 430 m. magas diétás gyógyintézet — Leg-deálisabb ószi-téli klimatikus üdülőhely. — Intenzív magaslati insolatio. — Páratlan kiállítás a fővárosra. — Legelőszáncu szanatoriumi ellátást nyújt 5-6-szori diétás étkezéssel, vískurával együtt.

225

már napi 16.— P.-tól.

— Márai Sándor nagysikerű előadása Budapesten. Budapestről jelentik: Nagyszámu és előkelő közönség jelenlétében tartotta meg előadását hétfő este Márai Sándor, a hírneves magyar publicista a Hétfői Társaságban. Márai Sándor „Anglial napló” címmel éles és erős vonásokkal rögzítette papírra a mai Angliát s az újságíró gyors meglátásaival, az írói érzékelés nagyszerű eszközeivel varázsolta hallgatóságá elé az új angol típusokat, a modern Anglia friss életsztenderdjét. Eleven vonásokkal rajzolta meg a társaságban gentleman-forradalmárt, beszámolt a társadalmi osztályok változott rétegződéséről s beszélt az angol királyról s az alsóbb néposztályról egyaránt. Néhány nagy, széles vonással tökéletes képet adott a mai Angliáról, amely a válságos idők nagy ideg- és erkölcspróbáját főtényes nyugalommal állja ki. Márai Sándor lebilincselő, koncepciózus előadása nagy hatást keltett s a közönség melegen ünnepelte a kiváló író. Az előadás után Kóbor Tamás az „Ujság” főszerkesztője szólalt fel, majd a Hétfői Társaság nevében Székely Miklós mondott köszönetet az előadónak élvezetes, értékes felolvasásért.

URANIA

Ma, csütörtökön 5 órától leszállított helyárrakkal Utoljára a legnagyobb szerűbb filmoperett.

MINDEN CSAK KOMÉDIA

Lee Parry, Paul Hörbiger, Harald Paulsen, Betty Aman, Otto Wallburg.

Délután 8 órakor 6 — teljes helyár k Ken Maynard és Tarzan a csodáló bravur filmje

HAJSZA AZ IGAZSÁGERT.

Jön: KAISERWALZER, a szezon egyik legjobb operettje

— Japán bojkottálja India selyemiparát. Londonból jelentik: Tokiói jelentés szerint a japán textilcégek kimondták a bojkottot az indiai selyemiparra. Ezzel a bojkottal ugyanis a japán dumping elleni angol állásfoglalásért akarnak bosszút állni. Anglia tokiói nagykövete erőlyes hangu jegyzéket nyújtott át a japán külügyminisztériumban és kérte, hogy rendszabályozzák meg a textilcégeket. Az erőlyes és követelőző hangu demarsra a japán külügyminisztérium azt a választ adta, hogy a japán kormány megkérdezése nélkül magánakcióként mondották ki a textilesek a bojkottot s így a kormánynak nincs módjában ezen változtatni. Egyben sajnálkozását fejezte ki a japán külügyminiszter, hogy az Angliával lefolytatott gazdasági tárgyalások nem jártak eredménnyel és azoknak kudarcát abban jelölte meg, hogy Anglia nem tájékozódott eléggé a távolkeleti gazdasági viszonyok irányában.

Philips rádiók, Philips rádiócsövek és hangszórók

a legújanyosabb árban kedvező fizetési feltételekkel:

Kalmár József műszerész,

Arad, Str. Bratianu (v. Weltzer János-uccal) I. 4290

— Uj temesvári közigazgatási kerületi vezérfelügyelő. Temesvárról jelentik: A belügyminiszter megnevezte Pop Sever dr. kerületi közigazgatási vezérfelügyelő temesvári kirendelését és a kerületi közigazgatási vezérfelügyelőség vezetésével Bunghetianu István közigazgatási vezérfelügyelőt bízza meg. Bunghetianu István tegnap már elfoglalta hivatalát. Hosszu éveken keresztül működött már Bunghetianu vezérfelügyelő Temesvárott, mint a sziguranca vezérfelügyelője és ezen idő alatt igazságosságával és méltányosságával széles körök rokonszenvét szerezte meg magának. Rövid időn keresztül mint vármegyei prefektus is működött, majd Bucarestbe rendelték szolgálatára, ahonnan most visszakerült Temesvárra.

— Agy- és szívérelmeszesedésben szenvedő egyéneknek a természetes „Ferenc József” keserűvíz megbecsülhetetlen szolgálatot tesz azáltal, hogy a bétartalmat kíméletesen távolítja el.

— Véres korcsmai verekedés Pécskán. Pécskáról jelentik tudósítónk: Véres korcsmai verekedés játszódott le a pécskai „Aradana” italkimérobén. Ponta Ioan, a 9-es számú vasuti őrház kezelője a korcsmában összeszólalkozott Stoica Pavel gazdálkodóval, aki feleségétől különváltan él. Stoica Pavel felesége miatt vonta felölösségre Ponta vasuti őrt. Szó szót követett, majd a veszekedés verekedéssé fajult. Stoica Pavel hirtelen előrántotta bicskáját és Pontara ugrott, akit háromszor fejenszurt, mire az vértől borított arccal, eszméletlenül esett össze. Rövid időn belül a helyszínrre érkezett dr. Dentia Enea hatóságai orvos, aki első segélyben részesítette a szerencsétlen Pontat. Stoica Pavelt a rendőrség letartóztatásba helyezte.

— Jogerős „Pipás Pista” halálbüntetése. Budapestről jelentik: A Kuria ma helybenhagyta Rieger Pálné, másnéven Pipás Pista halálbüntetését. A halálraítélt asszony — mint emlékeztetés — férfiruhában járt és a büntények egész sorozatát követte el.

Havazik...

BUCURESTIBŐL jelentik: A fővárosban egész éjszaka havazott és reggelre vastag hóréteg takarta a fővárost. Az ország többi részéről is havazásokat jelentenek. Sőt Cernavodánál a teherforgalom is megszakadt. A vonalat hó borítja. A személyforgalmat kettős mozdonyokkal bonyolítják le. Hír szerint munkáscsapatokat vezényeltek ki a vonalra, a hótömegek eltakarítására.

Dec. 2-án lesz a Lutheránus Mikulás táncostea-est az IPAROS-OTTHON-ban

— SZIGURANCA-VEZÉRFELÜGYELŐ LÁTOGATÁSA AZ ARADI VÁRMEGYEHÁZÁN. Szerdán este autón Aradra érkezett Floru bucuresti-i sziguranca-vezérfelügyelő, aki egy barátja kíséretében az aradmegyei Pél községbe utazott. A vezérfelügyelőnek vadászterülete van Arad megyében és barátjával a Banca Nationala egyik igazgatójával együtt vadászatot rendez. Floru vezérfelügyelő Aradra érkezése után megjelent az aradi megyei prefekturán, ahol Groza János dr. megyei prefektusnál tett látogatást és egy árverés után érdeklődött, amelyet holnap kellett volna megtartani egy aradmegyei vadászterületre. A prefektus közölte a vezérfelügyelővel, hogy az árverés elmarad.

— Változások az aradi rendőrség tisztikarában. Az aradi rendőrségen dr. Moga a Romulus rendőrkezes rendeletére, szolgálati érdekből áthelyezések történtek. Az első kerület éléről elhelyezték Detesán korniszárt a bünygyi osztályra, míg helyére Barbat Coriolan rendőrkomiszár került. A második kerületről Hui Cornel rendőrkomiszár szintén a bünygyön kapott beosztást, míg Versigan korniszár a második kerület vezetője lett.

— Öreg ember — nem vén ember...! Berlinből jelentik: Harowban egy weckendtelepen véres verekedés játszódott le. Ciezynski Péter 69 éves ember reggelizés közben szóváltásba keveredett 52 éves jegyessel. Magdeizak Agnes özvegyasszonnyal. A völégény hirtelen baltát ragadott és többször rávágott jegyese fejére. Az özvegyasszonyt koponyatöréssel kórházba szállították. A völégény tettének oka — féltékenység. Ciezynski azon a véleményen volt, hogy jegyese megcsalja. A szenvedélyes völégényt letartóztatták.

| | | |
|----------|--|----------|
| T | A legújabb típusú | P |
| U | rádió készülékek! | H |
| N | Minden gyártmányú rádió csövek raktár- ron, oszillátorok, szerelési anyagok, villa- nyos írók, vasalók | I |
| G | gyári áron szerezhetők be | L |
| S | KOCH DÁNIEL | P |
| R | villanszerelési vállalat. | I |
| A | Kedvező fizetési feltételek. | P |
| M | COLUMBIA. | S |

— Aradi rendőri hírek. Az aradi rendőrség külső szolgálatos detektívje az éjszaka folyamán egy 14-15 év körüli suhancra lett figyelmes. Igazolhatta és kiderült, hogy a fiú, aki Lupu Istvánnak mondja magát, nem rendelkezik semmiféle igazoló irással. Ma reggel értesítést küldtek a temesvári kvesztúrának, miután az elkövetett temesváriának mondta magát, délen már válasz is érkezett, amelyben a temesvári rendőrség közölte, hogy Lupu az ottani tanonciskolából szökött meg és kéri átadását. Holnap viszik Temesvárra. — Hartmann Filip új aradi lakos feljelentette az aradi rendőrségen Marcea János volt szolgáját, aki állítólag meglopott. — Scharf Rozália Str. General Cernat uccai lakos feljelentést tett, mert lakásából ismeretlen terhesek nagyfotosságu iratokat és családi ékszereket loptak el. — Horváth János Str. Grivitei 150. szám alatti lakos csolnakját ellopták. — Weber Ferenc új aradi lakos kerékpárján jött Aradra, Amig egy üzletben vásárolt, gépét a kirakat mellett helyezte el, alig volt mindössze néhány percet az üzletben, de mire kijött, gépének hiát helyét találta. Bejelentette a lopást a rendőrségen. — Guj Sándor, aki egy aradmegyei faluból jött fel ma délelőtt megismerkedett egy fiatalemberrel, aki jött a piros, hol a piros játékkal több száz lej nyert tőle. A „játékos“ fiatalembert, akit Weisz Bélának hívnak, átadta egy rendőrnek, aki előállította a központi rendőrségre.

— GERŐ dentist kizárólag nemesiemből és csak elsőrangú anyagból vállal mindenféle fogmunkát olcsó díjazásért. Str. Consistoriului (v. Batthyány-ucca) 11. 2416

— Gyermek egyetlen öröme és felnőttek briliáns szórakozása lesz Fekete Tivadar Mikulás-délutánja november ötödikén az Iparos Otthonban. A Mikulás-délután műsora a modern kor követelményeinek megfelelően szórakoztató tendenciája mellett egyben oktató is, Erich Kaestner mélyen szántó meséi az életben gyökereznek. Aradon még ugyiszólván alig ismerik. Fekete Tivadar kitünő előadóképessége garantálja a biztos sikert. Valódi Mikulás is lesz a Mikulás-délutánban, ahol kicsinyek és felnőttek egyaránt felejthetetlenül fognak szórakozni. Belépésre szolgáló meghívók Sándor könyvkereskedésében átvehetők.

— Előadás az aradi Mérnök Egyesületben. Az aradi Mérnök Egyesület helyiségében (volt Acsevpalota, Bul. Reg. Ferdinand No. 4.), vasárnap délelőtt fél 12 órakor Ladani mérnök tart előadást a vasuti sinek hegesztéséről. Az előadás iránt szakkörökben általános érdeklődés nyilvánul meg.

— Az Aradi Polgári Jótékony Nőegylet folyó évi december hó 3-án és 17-én este 9 órai kezdettel tartja meg társas tea-estjeit a „Maros“ evezős egylet helyiségében, melyre az egyesület tagjait és vendégeket is tisztelettel meghívja az elnökség. Belépti díj nincs.

— Pataky Sándor képkilállítása vasárnap nyílik meg a Kulturpalotában.

Anekdóták a walesi herceg életéből

A herceg nagy halálával szokott megemlékezni nagybátyjáról, VII. Edvard királyról, aki gyakran védte szülőivel szemben, ha valami csinyt követett el. Kisfiu korában legszívesebben arról vitatkozott nagybátyjával, hogy mozdonyvezető, kocsis vagy rendőr legyen-e. Nagybátyjának köszönhetően első zsebpénzét is, mely heti egy sillinggel kezdődött és a trónörökös szavai szerint „fokozatosan, de irtózatossal lassúsággal emelkedett.“ Tengerészhadapród korában a trónörökös félóra hosszat tartó elkeseredett boxpárba vitt egy hadapródtársával, aki azzal vádolta, hogy „hencog“. Egy más alkalommal azzal magyarázta az ifjú herceg az arcán látható kék foltokat, hogy „becsületre kellett tanítania egy fickót, aki erőnek erejével fenségnek szólította.“ Egy tengerészhadapród bajtársa azt kérdezte tőle, hogy milyen érzés lehet trónörökösnek lenni. A herceg hosszas töprengés után azt felelte: „Mégis jó lehet, ha az ember legidősebb fiú, mert legalább nem kell a bátyja régi ruháit hordania.“

— A vakok köszönete. Az Aradi és Aradmegyei Vakok Egyesülete vezetősége, ezúton mond halás köszönetet öngyásága Grosz Józsefné urasszonynak az egyesület részére adományozott 300. azaz háromszáz lejes b. támogatásáért. Ugyan akkor halás köszönetét fejezi ki egyesületünk Krausz József urnak is, ki mint egyesületünk új elnöke felajánlott havonkénti 200 lejes támogatást.

— Gyomor- és bélzavaroknál, étvágytalanság nál, szorulásnál, föltörődésnél, gyomorégésnél, felbőgésnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingernél 1-2 pohár természetes „Ferenc József“ keserűvizet alaposan kitisztítja az emésztőutakat.

— Közkórházi jelentésekben olvassuk, hogy a Ferenc József vizet még a fekvő betegek is nagyon szívesen isszák és általánosan dicsérik.

— Műsoros teadélután Radnán Radnáról jelentik: Jól sikerült műsoros teadélután rendezett Máriaradnán a zárda társalgótermében a máriaradnai Szent Ferenc III.-rendje dr. Viték Berard szentferencendi házfőnök védnöksége alatt. Az ügyesen összeállított program, valamint a teadélután sikere Sandrik Istvánné és özv. Palényi Miksné vezetésével a III.-rend agilis hölgygárdáját buzdítja újabb teadélutánok rendezésére. A teadélutánon Lippa és Radna elite-társasága jelelt meg és nagyszerűen szórakozott együtt a késő esti órákig.

— A romániai dióexport nehézségei. Bucurestiből jelentik: Az ország diótermő vidékein aggodalommal konstatalják, hogy az idén a romániai dióexport messze mögötte marad az előző évek kiviteli lehetőségeinek. Bessarabiából ezelőtt igen jelentékeny kvantumokat exportáltak, az idén azonban mostanig elenyészően kevés áru került a külföldre. Rövid idővel ezelőtt új előkészületek történtek Chisinauban az export megindítására és nagy készleteket halmoztak fel. De tegnap az az értesítés érkezett a külföldről, hogy ott az árak kilogrammonként 2-3 lejjel estek. Bessarabiában most az alábbi árak alakultak ki: hámozott nagyobb dió 19-22 lej, héjas dió 15 lej kilogrammonként. Mivel a dióexportnak karácsony előtti hetekben le kell bonyolódni, attól tartanak, hogy Románia a kivitelről lekészik. Csernovicból azt közlik, hogy a három évvel ezelőtt megalakult dióexport szindikátus működése ellen kifogások merültek fel. A szindikátusnak csak az lehet tagja, aki évenként minimálisan 15 vagon diót exportál. A szindikátusi tagok vámmentesen, a többiek pedig vagononként 20 ezer lej vámmal exportálhatnak. Mivel Romániában többszáz kis dióexportőr működik, akik nem tagjai a szindikátusnak, memorandumban azt kéri a kormánytól, hogy szüntesse meg a szindikátust, vagy utasítsa arra, hogy az összes romániai dióexportőröket vegye fel tagjai közé. Mivel nagyon magas tagdíjakat kell ott fizetni, a díjak leszállítását is kéri.

— Az Aradi Magánalkalmazottak Egyesülete felkéri az összes munkanélküli tisztviselőket, — akár tagjai az egyesületnek, akár nem — hogy saját érdekében megfelelő igazoló iratokkal együtt az egyesület irodájában Str. Romanului (Zrinyi-u.) 6., legkésőbb folyó évi november 30-ig jelentkezzenek 6-8 óra között hétköznaponként.

— Aradon elfogták Lippa betörőjét. Tudósítók jelentik: Mai lapszámunkban beszámoltunk arról, hogy Lippán az utóbbi napokban egyre több és több betörési eset fordul elő. Tegnap éjszaka Gárdos Sándor főuccai kereskedésébe törtek be és mint azt megirtuk, több ezer lejnyi árut vittek magukkal. A bevezetett nyomozás már az első pillanatban eredménnyel kecsegtetett, mert a rendőrség olyan nyomokat talált, hogy szinte biztosak voltak az első pillanatban a betörő kilétében. Az aradi rendőrség még éjszaka telefonon megkapta a betörő személyazonosságát és ma reggelre már sikerült is elcsipni Szabó Károly 25 éves ismert bűnöző személyében. Szabó vallomása során beismerte, hogy ő követte el a lopásokat. Holnap valószínűleg átviszik Lippára, hogy a helyszínen a többi betörések ügyében is kihallgathassák.

— Rágalmazás vádja alól felmentett radnai házaspár. A máriaradnai állomásfőnök fia, Iasu Miron rágalmazás miatt pert indított a radnai járásbírósnál Lovics Jakab és neje ellen. A radnai járásbírósnál Lovics Jakabot és Lovics Jakabné felmentette a vád alól s fellebbezés folytán az ügy az aradi törvényszék elé került. Az aradi törvényszék most tárgyalta a pert s még az érdemleges tárgyalás előtt a felperes ügyvédje visszavonta a fellebbezést s így a radnai járásbírósnak felmentő ítélete jogerőre emelkedett.

— Egyházi ünnepség Borosbeseben. Szép egyházi ünnepség zajlott le a közelmúltban renovált borosbesei református templomban. Az ünnepségre meghívott Vizaknai Wesmás Károly lelkes mélyhatású megnyitója után Kikik Irma szépen csengő szólóéneke ragadta magával a templomot zsufozásig megtöltő hallgatóságot. Vizaknai Wesmás Károly hatásosan felépitett alkalmi beszédével a szívekhez szólt, hogy a mai súlyos viszonyok között is szép adakozásra buzdította a híveket. V. Wesmás Károlyné énekszámja kellemes előadásával mély érzéseket váltott ki a hallgatóságból. Nagyon ügyesen szavazta el a „Calvin“ című költeményt Szabó Juliska, míg Suhajda Irénke (Buttyin), jól sikerült énekszámával aratott őszinte tetszést. A templomi ünnepség egyik kiemelkedő pontja Kádár Józsefné értékes, gondolatokban gazdag felolvasása volt, amely a közönség lelkes tetszésével találkozott. Sikert aratott Patkó Rózsika szavazata is, amely után Kádár Józsefné megkapó záróimával és a „Tebenned bízunk eleitől fogva“ kezdetű szoltár eléneklésével az ünnepség végetért.

Pánik

— Tegnap a moziban kialudt a villany és tíz percig sötét volt.

— Nagy volt a pánik?

— Igen. Amikor világos lett...

— Kifizetik az exportprémium-tartozásokat. Bucurestiből jelentik: A földművelésügyi minisztériumnak tudomására jutott, hogy a kormány gabonaprémiumok fejében közel 500 lejjel tartozik az exportőröknek. Manóilescu Strunga alminiszter elhatározta a hátralékok kifizetését, amelyre a kormány adóbookban nyújt fedezetet. Ezügyben ma már tanácskozott Slavecsu pénzügyi alminiszterrel is.

— Vér-, bőr- és idegbajosok a természetes „Ferenc József“ keserűvizet mint igen jó béltisztító szert eredményesen használják.

— Per a tulorák munkaidéje miatt Czagányi Margit, a Flamm Miksa-cég volt tisztviselője nemrégiben pert nyújtott be az aradi járásbíróshoz néhai Flamm Miksa örökösei ellen. A volt tisztviselő elmondja keresetében, hogy a cégfőnök halála után elbocsátották állásából és most tulorázások és elmaradt szabadságok címén 96 és félezer lej megtérítését kéri a bíróságtól. A kiskoru örökösök képviselőjében özv. Flamm Miksné nyújtott be válasziratot, amelyben azzal védekezett, hogy elmaradt szabadság és tulorázás címén összesen 6154 lej jár Czagányi Margitnak. Ezt az összeget fel is ajánlotta, azonban a tisztviselő nem fogadta el, mire bírói letétbe helyezte. A járásbíró az ügyben ma tartott tárgyalást, és tanúkihallgatásokat rendel el, majd december 18-ára halasztotta a tárgyalást.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

FÖLDES: Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.)

KÁRPÁTI: Bul. Reg. Ferd. (Boros Béni-tér.)

ROZSNYAI: Piata Avram Iancu (Szabadság-t.)

A gépek világának ígéretei

— Ifju Domán Sándor előadása —

A Kölcsey Életiskola második szerdáján is megtelt az Iparos Kulturház nagyterme. Ezek a tudományos előadások, melyekben komoly ismeret és formaszépség egyesülnek vonzó érdekességgé, maradandó kulturvágyat elégitenek k. i. Ezt a kulturvágyat értékes munkával elégitette ki ifj. Domán Sándor, aki egy-órás előadásában reális tudással és közvetlen stilművészettel boncolta a társadalom életváltásait, melyekből új igazságkeresők a géptechnika erejével akarják kivézetni az emberiséget. Ifju világgondolatot, ifju lendülettel közvetített Domán Sándor, akinek fejtegetéseit a nagy közönség érdeklődéssel hallgatta és elismeréssel kísérte. A fantázia elevenségével megerősített, éleslátó szemmel vizsgálta meg a mai válságban vergődő társadalmat, melyben szembenállnak harcosan és harcrakészen a munka és tőke, munkás és tőkés. Megragadó színekkel rajzolta meg a gazdasági válságban nyomorgó munkás lelki állapotát, melyben könnyen válik szélsőséges agitációk áldozatává. Ellentétül megrajzolta a kapitalista idegőrlő küzdelmeit, majd meggyőző erővel mutat rá, milyen jólétben élhetnének a mai gazdasági rendszerben éhező és nyomorgó milliók, ha a termelt javakat ésszerűen osztanák el a földkerekség népei. El sem tudjuk képzelni, — mondotta a lelkes előadó, — hogy technikánk milyen magas fokon állhatna az egész emberiség javára, ha különböző bilincsekkel nem lassítanák a fejlődés tempóját. Nagyon érdekesek voltak világos fejtegetései a pénz és a technika kapcsolatairól, a hitelnek a jelentősége a termelésben és az aranyvalutás pénz bizonytalan értékéről. Abszolút értékű csak a dolgokban rejlő energia. Az állam termőföldje, erdei, bányái, állatai, falvai, városai, iparvállalatai, vasutai reális tulajdonságaikban kibocsájtandó bankjegyeknek igazi fedezetet adnak. Minden ország kibocsájtja ez alapon szükségletének megfelelő bankjegyet, anélkül, hogy a pénz értékét csökkentené. Ha a kultúra és életstandard emelkedésével a pénzmennyiség nem elég, minden államban módjában van újabb bankjegyeket kibocsátani, csak megfelelő új fedezetet gondoskodják. Ha új gyárat létesít, új vasutakat épít, kihasználatlan területeket termékennyé tesz, ezzel a befektetett tőkével egyenlő értékű pénzt bocsájt ki.

Napsugaras távlatban mutatta be a reális energiák értékére alapított nemzetközi és mégis nemzeti pénznek a nagy előnyeit. Az új pénzből több lenne az eddiginél, a beváltásnál az újból az államnak rendelkezésre maradnának összegek, melyekből pl. Romániában kifizethetnék a tisztviselőknek, nyugdíjasoknak, állami szállítóknak hátralékos követeléseit. Rögtön megindulna a pénzforrás az iparhoz, gyáróshoz, kereskedőhöz, magához az állam adópénztárához, megindulnának a közmunkák, épülhetnének vasutak, csatornák, iskolák, kórházak és csökkenhetne a nagy forgalomtól az adóalap, ami az árak esését vonná maga után. A mezőgazdaság és ipar termékeit a megnövekedett életigényekben el tudja adni, megszűnik a halálos verseny az államok között, akkor pedig lehullnak maguktól a vámsorompók, megszűnik sok ellentét a népek közt s velük a háborús félelem, mely annyi improduktív kiadásba viszi a népeket. A technikai energiákra alapított állami életben megmaradhatnak a kapitalizmus keretei a hibák nélkül s megszületik az új kollektívizmus, a lenyűgöző bajok nélkül, meghagyván az egyéni erők indító hatalmát. A gépenergiáknak, a technokráciának ez a megváltó világfojgama utban van Amerikából Európa felé és az előadó erős hite szerint, el fog jutni hozzánk is. — Jövő szerdán Zima Tibor, a kitünő publicista, Pénz öfelségéről fog beszélni.

SPORT KÖZLÖNY

Tiltakoznak az egyesületek a téli nemzeti bajnoki mérkőzések ellen

Veszélyben a nemzeti bajnokság decemberi „tavaszi” fordulója

Bucurestiből jelentik: Mint ismeretes, a nemzeti bajnokság intézőbizottsága, a tavaszi bucuresti-i programmal összefüggésében, a nemzeti bajnokság tavaszi mérkőzéseinek egy részét decemberre sorolta ki, így például vasárnap már a marosvásárhelyi Muresnak kellene a fővárosban játszani az Unirea-Tricolor csapatával. Az önkényes és sportszerűtlen határozatot az egyesületek a legnagyobb felzudulással fogadták és tegnap megérkezett a fővárosba a Mures tiltakozó távirata, amely szerint az egyesület közli a Pombollal, hogy vasárnap az Unirea-Tricolor elleni mérkőzésre nem tud kiállni, miután a játékosok nagy része, elfoglaltságuk következtében, nem utazhat Bucurestibe.

A Rombol azonnal táviratilag válaszolt a

marosvásárhelyiek sürgönyére és kifejtette, hogy a mérkőzés elhalasztásához nem járul hozzá: a Muresnek tehát vasárnap Bucurestiben kell játszani! Mindenesetre még bizonytalan, hogy a Mures eleget fog-e tenni a központ kategórikus válaszában, annyi azonban bizonyos, hogy a többi erdélyi egyesületek is tiltakozni fognak a sport szellemével össze nem egyeztethető rendelkezés ellen. Az Unirea-Tricolor mindenesetre biztosítani kívánja magát és előrehaladott tárgyalásokat folytat a Makkabival egy barátságos mérkőzés lebonyolítását illetően, arra az esetre, ha a Mures nem utazna a fővárosba. A Juventus is bejelentette már a Rombolnak, hogy tavasz előtt nem hajlandó játszani, így tehát a decemberi „tavaszi” nemzeti bajnoki forduló a felborulás veszélye fenyegeti.

Ski-iskolákat létesítettek a svájci üdülőhelyeken

A svájci idegenforgalmi szervezetek már régen foglalkoznak azzal a tervvel, hogy ski iskolákat létesítsenek. A ski-sport fejlődése elengedhetetlenül szükségessé tette ezeknek az iskoláknak életre hívását, valamint azt is, hogy ezekben az iskolákban valóban szakképzett, gyakorlott skielekt tanítsák meg az érdeklődőket és főképpen az idegeneket a ski művészetére. Az elmúlt év folyamán Svájcban 50 ski-iskolát létesítettek, amelyekben olyan oktatókat helyeztek el, akik előzőleg tanfolyamot végeztek, vizsgát tettek és ennek alapján diplomát kaptak. Az iskolák egységes terv alapján működnek, amelyek az egyszerű járástól kezdve a futásig, fekézésig, irányváltogatásig, ugrásig mindent magukban foglalnak. Némelyben 64 oldalas brosúra jelent meg Svájcról, amelyet a Bécsben levő svájci idegenforgalmi hivatal bárkinnek szívesen megküld.

Alább közöljük egyébként azon üdülőhelyek nevét, ahol ski-iskolákat állítottak fel: Waadt, Chateau d'Oex, Les Avants, Les Diablerets, Ley-sin, St. Cergue, Ste. Croix/Les Rasses, Villars. Wallis: Montana—Vernala, Morgins, Verbier, Zermatt, Berni felvidék: Adelboden, Beatenberg, Grindelwald, Gstaad, Hasliberg, Jungfrauoch, Kandersteg, Kl. Scheidegg, Lenk, Mürren, Sassenmöser, Wengen, Zweisimmen. Középsvájc: Andermatt, Einsiedeln, Engelberg, Oberiberg, Rigi—Kaltbad, Stoss, Glarus/St. Gallen: Anden, Braunwald, Flumserberg, Unterwasser, Graubünden: Andeer, Arosa, Davos-Dorf, Davos-Platz, Flims, Klosters, Lenzerheide, Maloja, Pontresina, Samaden, San Bernardino, Schuls, Sedrun, Sils-Maria, Splügen, St. Moritz, Zuzoz.

Nagyváradai csapatok téli turán

Nagyváradról jelentik: A Crisana vezetőségének legutóbb tartott ülésén csaknem kizárólag a csapat franciaországi turájának kérdésével foglalkoztak. Ez alkalommal tisztázták minden részletet és azt is elhatározták, hogy az eredetileg kitűzött december 26-ika helyett, a csapat már december 16-án elindul, hogy így idejében eleget tudjon tenni a meghívásoknak. A Crisana a turára idegen játékos nem visz magával, mert az egész turát saját embereivel szándékszik abszolválni.

A NAC csapata december 5-ikén indul külföldi turájára Svájcba és Magyarországra. Mint ismeretes, a NAC december 10-ikén a Hungária ellen játszik. Innen a csapat Franciaországba, Spanyolországba, majd Észak-afrikába megy. A csapatot az egész turán Grünstein Béla, a klub elnöke vezeti.

O Nemzetközi futballtornát rendez karácsonykor a bécsi Rapid, a hütteldorfi pályán. Résztvevők: Rapid, a WAC, a második ligában vezető Favoritner Sport Klub, mely az őszi szezonban egyszer sem kapott ki és a budapesti Hungária. A programot is megállapították már. December 25-ikén az első mérkőzés: WAC—Favoritner, utána: Hungária—Rapid. Karácsony második napján a Hungária a WAC-cal, a Rapid pedig a Favoritner-rel játszik.

O Arne Borg Oslóban startolt egy uszóversenyen, 100 méteren 1 perc 02.9 másodperc, 200-on 2 perc 22 másodperces időt ért el.

Meisl Hugó, az osztrák sportvezér nyilatkozik az osztrák utánpótlásról

Bécsből jelentik: Ausztria futballfővezére el van ragadtatva a bécsi „Nachwuchs” művészi kvalitásáról. Így nyilatkozott az ifju gárdáról: „Az osztrák futballklasszis jövőjét sikerült megalapoznunk. Ha az előjelök nem csálnak, ugy a nemzetközi labdarugásban elfoglalt pozíciókat a legközelebbi évek folyamán nemcsak tartani fogjuk tudni, de még meg is erősíthetjük. Az ifju gárda tagjai azt a stílust játszik, amelynél vezérelv az offenzív szellemű kombináció. A mi „utánpótlásunkat” nem fogja megfertőzni a verejtékező futball napszámosmunkája. Ezek a gyerekek a labdát és az ellenfelet futtatják, loholtják a kimerülésig, ők maguk racionális erőbeosztással futballoznak. Nincs már messze az idő, amikor az osztrák válogatottban fel fognak bukanni a jövő csillagai. A bécsi futballhívők körében már együtt van a husz esztendő aluliak „művész” csatársora a Vogel II.—Stroh—Bican—Jerusalem—Wenz csatáránc, amelynek minden egyes tagja egészen nagy játékosnak ígérkezik. De itt van még a Rapiából Sommerauer, az Admirárból Hannemann az FAC-ból Cloupek II. és Gspan, az Austria-ból Gruber, Andritz, Vojacek és a többiek, akik a mai válogatott örökre várnak. Ez az ifju gárda sok örömet fog nekünk szerezni”

O BARÁTKY ÁRA 2000 PENGŐ. Budapestről jelentik: Ma érkezett meg Budapestre a nagyváradai Crisana sportegylet egyik vezetője, aki a Hungáriával folytatott tárgyalásokat a Barátky-ügyben. A Hungária vezetősége közölte, hogy 2000 pengő lelépési díjért hajlandó átengedni Barátkyt.

O Franciaország 180 versenyzőt küld a berlini olimpiára. Az expedíció költségei közel kétfélmillió frankra rúgnak. Ezenkívül a francia olimpiai bizottság még hárommillió frankot kért a kormánytól az előkészületek költségeire.

KERJEN

ŐRÖLT SÓT és KRISTÁLYCUKROT

csakis olyan papírzsákban, mint a cementzsákok. A papírzsákok erősek, tiszták, áthatlanok és olcsóbbak, továbbá megóvják tartalmukat a nedvességtől és sok más előnyös tulajdonsággal rendelkeznek.

KÖVETELJEN TEHAT CSAKIS PAPIRZSÁK CSOMAGOLAST!

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Feloszlatták a buzaértékesítő kormánybiztosságot

A pénzügyminiszter váratlan intézkedése. — Az aradi Mezőgazdasági Kamara elnöke a feloszlatastról

Nagyfontosságú tanácskozás folyt le tegnap a Nemzeti Bank bucaresti-i főintézeténél, ahol a vezetésén kívül *Bratianu* pénzügyminiszter és *Slavescu* alminiszter voltak jelen. A konferenciát azért hívták össze, hogy a pénzügyminiszterium és a Banca Nationala között megállapodások jöjjenek létre azokról az összegekről, amelyeket az elmúlt évek folyamán a jegybank rendelkezésére bocsájtott a pénzügyminiszteriumnak. Mint emlékeztet, a Jorga-kormány a külföldön kölcsönt vett fel a Mezőgazdasági Hitelintézet megszervezésére, de a Vaida-kormány ezt az intézményt nem állította fel, hanem a Jorga által felvett külföldi kölcsönt — a hitelezők tiltakozása dacára is — az újbuza értékesítésére fordította. Az összeget a Nemzeti Bank 900 millió lejre emelte fel és tudvalevően a kormány gabonaértékesítő kormánybiztosságot állított fel, amely ez év nyarán meg is kezdte működését és 320 millió lejt költött az újbuza árának felemelésére. Az akcióhoz szükséges alapot tulajdonképpen négy autonóm pénztártól kapott összegekből létesítették, amelyhez a legnagyobb tőkét a CFR szolgáltatta.

Mivel a liberális-párt sohasem helyeselte a gabonaértékesítő állami akciót, s mivel a Duca-kormány most sürgősen szüksége van pénzre különböző nagyfontosságú célok eléréséhez, azért *elhatározta a gabonakormánybiztosság megszüntetését, amit a mai napon végre is hajtott.* A Duca-kormány ugyanis elvileg híve a szabadkereskedelemnek és már ezért sem akar befolyást gyakorolni a gabonakereskedelem menetére.

Megállapították most, hogy a gabonaértékesítési alaphoz még 580 millió lej maradt, amelyet a Nemzeti Bank rendelkezésre bocsájtott *Bratianu* pénzügyminiszternek és még 400 millió lejt csatolt az említett összeghez, amely így 980 millió lejre szaporodott.

Ez utóbbi 400 millió lejt az Autonóm Monopol-pénztárak (CAM) kasszájából került elő, amelyet eredetileg a leisztabilizációs és a nemzeti helyreállítási külföldi kölcsönök szelvényeinek beváltására s a kölcsön amortizálására kellett volna felhasználni, de ezeket a milliókat a külföldi hitelezők nem kapták meg, mert Madgearu tranzfermoratóriumot rendelt el.

Bratianu pénzügyminiszter a fenti 980 millió lejt az állami nyugdíjak és tisztviselői illetékek pontos folyósítása céljából tartálékolja és így a jövőben bizonyára újból pontosan jutnak hozzá az állami alkalmazottak havi illetményeikhez.

Az Aradi Közlöny munkatársa a gabonakormánybiztosság megszüntetéséről beszélgetést folytatott *Marsieu* Justin dr. volt prefektussal, az aradi Mezőgazdasági Kamara elnökével, aki a váratlan eseményről így nyilatkozott:

— Az idei termés értékesítése céljából szervezett kormánybiztosságnak kezdetben fontos szerepe volt, mert a termelőket magasabb eladási árak eléréséhez segítette és megindította a termés értékesítésének forgalmát. Ezzel a támogatással sikerült megfelelő színvonalra hozni a buza árát, amely most állandóan 300—400 lej között variálódik. Azt hiszem azonban, hogy tavaszkor el fogja érni mázsánként az 500 lejt.

— Miből következteti ezt elnök ur? Hiszen a közhit szerint elég jó volt a buzaár — mondtuk.

— Arad megyében tényleg elég jó termés volt buzában, de mégsem olyan jó, mint az első megállapítás után remélni lehetett. Ugyanis sok

hulladék rostálódott ki belőle, amely némely vidéken 30—40 százalékot tett ki. Az ország más részein gyengébb volt a termés, mint nálunk. Ön azt kérdezi, hogy Arad megyében ezidő szerint még mennyi új buza lehet? Számításom szerint körülbelül ezer vagon. Sajnos, a kukoricatermés várakozáson alul maradt és tavasszal már emiatt is emelkedni fog a buza ára.

Kérdésünkre elmondta ezután *Marsieu* dr., hogy a sokat emlegetett új nagy gabonaközpontok építésére most nem kerülhet sor,

= **Deviza- és valutaárfolyamok.** Zürichi hivatalos jegyzés: Bucuresti 3.05 (3.08), Berlin 123.27 és fél, Newyork 3.27 és fél, London 16.92 (tegnap 17.05 volt), Páris 20.22 (emelkedett), Milánó 27.17, Prága 15.32 és fél, Belgrád 7, Bécs 72.70 (magánkursus 58). — Romániában a dollárnak (pénz) 97, kifizetés 108—118, az angol fontnak 556—566 lejt a hivatalos árfolyama.

= **Jelentős változás állott be az egyik legnagyobb magyarországi könyvkiadóvállalat, a Révai Irodalmi Intézet R.-T. vezetésében.** A vállalat tudvalevően a Magyar Általános Hitelbank érdekkörébe tartozik. A több évtizedes könyvkiadó-intézet élére vezérigazgatói minőségben most *Lantos Kálmán* került, aki eddig, mint a Genius könyvkiadó igazgatója működött. *Lantos Kálmán* a magyar könyvkiadó-szakma egyik legkitünőbb ismerője és az utóbbi években szervezési készségével, ötleteivel, értékes működésével emelte a szakértők előtt úgy a maga, mint az általa vezetett vállalat tekintélyét. Ezt tartotta szem előtt a Révai Irodalmi Intézet, amikor *Lantos Kálmán* választotta ki ennek az előkelő pozíciónak betöltésére. A „Genius” könyvkiadóvállalat, amelynek eddig *Lantos Kálmán* volt az igazgatója, a Révai Irodalmi Intézetbe olvadt.

= **Eltörlik a számlák külön kincstári illetékeit.** Bucurestiből jelentik: A közeljövőben a forgalmi- és fényüzési adófizetés egyszerűsítése érdekében, a pénzügyminiszter el fogja rendelni, hogy ezentúl a számlák után nem kell külön-külön kincstári illetéket fizetni, hanem a számlák bevezetése után, a regiszterekben szereplő összeg teljes értéke alapján köteles az illetéket a kereskedő leróni.

= **Élénkülő forgalom a bucaresti-i éréktőzsdén.** Tegnap ismét elevenség uralkodott a bucaresti-i értéktőzsdén, amelyen a részvények és renték árfolyama némileg emelkedett. A kisajátítási kötvény 33-ről 33 és háromnegyedig, a helyreállítási kölcsön 39-ről 40-re, az egyesülési kölcsön 39-ről 41-re, a nemzeti kölcsön pedig 42-ről 43-ra ment fel. A Banca Romaneasca 420-ról 430-ra, a Resica 280-ről 288-ra emelkedett. A petróleum-vállalatok részvényei változatlanok.

— **Megérkeztek Aradra az első állami tisztviselői adóbonok.** Tudvalevően az állam belföldi tartozásainak kiegyenlítésére a nemrégben forgalombakerült különböző névértékű adóbonokat használja fel. Az aradi pénzügyigazgatóság területéről már hónapokkal ezelőtt több ezer kérvényt terjesztettek fel az amortizációs pénztárhoz, amelynek az a feladata, hogy az adóbonokat az állam hitelezőinek kiadja. Az aradi állami tisztviselők és nyugdíjasok nehezen várják a bonokat, amelyek közül szerdán 13 ezer lejt értékben különböző címletek érkeztek az aradi pénzügyigazgatósághoz az egyik állami tanintézet igazgatója számára, aki 1931. évi elmaradt fizetése fejében kapta a bonokat. Mint emlékeztet, a volt Jorga-kormány 1931. végén szüntette be az állami alkalmazottak fizetését, amelyeket aztán 1932. májusig nem folyósították. Aradon és Arad megyében most már remélhetőleg minden arra jogosult személy rövid idő múlva megkapja bonjait.

mert azokra legalább egy milliárd lejt kellene költeni, ilyen nagy összeget azonban az állam célra nem fordíthat. Különben is a legnagyobb és legforgalmasabb kikötőkben már régóta modern gabonaraktárak állnak a termelők és az exportőrök rendelkezésére.

Olcso őszi szünidei utazások a Földközi-tengerre,

az afrikai vonalak legmodernebb gőzöseivel.

1933. december 8-tól december 28-ig.

Utvonal: Arad—Hamburg—Rotterdam—Southampton—Lissabon—Ceuta—Malaga—Palma de Mallorca—Genua.

Menetidj: 18.500 lei, mely összegben bennefoglaltatik az összes vasuti költség, vizumok, tengeri út a harmadik (turista) osztályon, elsőrangú ételmezés, újszintén az egyes kikötőhelyeken rendezendő gyönyörű kirándulások költségei.

Kedvező alkalom a Földközi-tenger szép környékének kényelmes módon való megismerésére.

Jelentkezések és felvilágosítások

a Hamburg—Amerika Linia S. A. R.
képviselőtől:

Künsler vizum- és utazási iroda
Arad, Bul. Regina Maria 24. Telefon: 86.

= **December 31-ig lehet becserélni az ezer lejeseket.** A Nemzeti Bank aradi fiókjánál napról-napra jelentékeny számban cserélik be az ezer lejeseket. Az elmúlt héten közöltük, hogy a jegybank fiókjánál több, mint 400 millió lejt került becserélésre s ez az összeg azóta számottevően emelkedett. Itt említjük meg, hogy téves a közönség körében elterjedt az a hír, mintha az ezreket csak december 1-12 cserélnék be. Ugyanis a becserélési határidő eredetileg is ez év december 31-ike volt és ezt a terminust még nem hosszabbították meg.

= **Bankközi tanácskozás Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszteriumból ma értesítést küldtek ki mindazoknak a bankoknak, amelyeknek alaptőkéjük husz millió lejnél nagyobb, hogy megbizottuk vegyen részt a december 5-iki bucaresti-i bankközi értekezleten, amelyen megállapítják azoknak a neveit, akik a bankszakmát a kereskedelmi és iparkamarák uniójában képviselik.

= **Románia, Jugoszlávia és Ausztria faktuale Jugoszláviába.** Bucurestiből jelentik: Holnap nagyfontosságú tanácskozás kezdődik Bécsben, amelyen a romániai, jugoszláviai és ausztriai legnagyobb fatermelő vállalatok reprezentánsai vesznek részt. A konferencia szabályozni fogja a fenti három államnak Olaszországba való faexportját. A tanácskozáson Romániából részt vesznek *Ormos E.*, *Steckl Artur* vezérigazgatók és *Dumitrescu I.* mérnök, az egyik romániai monopol-üzem megbizottja.

= **Újból megkezdődik a román—olasz kereskedelmi szerződés tárgyalása.** Bucurestiből jelentik: Tegnap hosszú ideig tartó tanácskozás volt, amelyen *Bratianu* pénzügy-, *Tatarrescu* kereskedelmi miniszter, *Ciparianu*, *Assan*, *Savel Radulescu*, *Cesar Popescu*, *Marian*, *Carmil* és *Dumitrescu* államtitkárok vettek részt. Az értekezleten az Olaszországgal kötendő kereskedelmi szerződés főbb irányelveit tárgyalták. A két állam által kikötött bizottság néhány nap múlva Romában ismét tanácskozássra ül össze, amelyen Romániát *Marian* igazgató képviseli.

KÖNYVEK

Az örökéletű *Petőfi Sándor*. A lángész műve ököletül. Változnak az idők, a társadalmi viszonyok, a történelmi korszakok váltják egymást, de *Petőfi Sándor* versei túlnékel minden időt. *Petőfi* összes költeményeinek remek, új Atheneum kiadása művészi rajzokkal díszítve, gyönyörű kiállításban, egész vászonkötésben 474 nagy oldalon 120 lejt minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, *Lepagenál*, *Kolozsvár*. Kérjen Atheneum-jegyzéket.

Szerkesztői üzenet

Egy előfizető Arad. A tisztviselők és nyugdíjasok adóbonjaira vonatkozó elismerő sorait örömmel olvastuk és készséggel teszünk eleget ama kérésének, hogy ezután is intenzíven foglalkozunk ezzel a fontos kérdéssel. Lapunk mai számában is írunk a tisztviselők bonjairól.



Fordította: MARÓSI RUDOLF (2)

— Szóval kisebbszertű szélhárossággal valódnak? — A mohamedán ironikusan mosolygott. Allah világosítsa meg ezeknek az embereknek sötét agyát, hogy belássák az igazat.

A pap megértette a szavak mögött bujkáló ironiát és dühösen kemény fekhelyére vetette magát. Achmed-el-Order még elmondott néhány versszakot a Koránból, majd szintén aludni tért. Nemsokára csend uralkodott a kis cellában.

Egyhanguan teltek a napok. A két fogoly lassankint felmelegedett egymás iránt és minél tovább voltak egymás társaságára utalva, annál bizalmasabbakká váltak. A pap egy szép napon beismerte, hogy sohasem volt lelkész. Miután azt tapasztalta, — mesélte el — hogy a vörösök elől menekült papokat mindenki támogatja és sokkal jobban élnek, mint a többi emigránsok, egyszerűen lelkészruhába öltözött. Két nappal őszinte gyónása után a papot kihallgatásra vezették. Izgatottan került vissza félóra múlva a cellába.

— Ki akarnak utasítani — mondotta felháborodva a mohamedánnak, amikor egyedül maradtak, — Holnap reggel szabadlábra helyeznek, de alá kellett írnom egy nyilatkozatot, amelyben kötelezem magam arra, hogy nyolc napon belül elhagyom Indiát.

A kicsempészett levél

Achmed-el-Order kizökkent megszokott keleti közömbösségéből. Ez a hír őt is kihozta sodrából. Kutatón nézett az álpapra.

— Hova akarsz tulajdonképpen menni? — kérdezte hosszú szünet után.

— Magam sem tudom. Azt hiszem, megpróbálok egy hajó fedélzetére kerülni és Európába jutni, ott sok emigráns él.

Achmed-el-Order társa mellé ült.

— Segítek rajtad, — mondotta halkán — módot adok arra, hogy tisztességes uton sok pénzt keress. Nem kell egyebet tenned, mint egy levelemet Kabulban átadni valakinek. Barátaim nem tudják, milyen helyzetbe kerültem és szeretném erről értesíteni őket. Artatlan vagyok ugyan, de attól félek, hogy sokáig tart, amíg ezt be tudom bizonyítani és innen kikerülhetek.

Az ál-pópa bizalmatlanul tekintett a mohamedánra.

— És ki biztosít arról, hogy a pénzt meg is kapom?

— Allahra esküszöm. Gazdag rokonságom van odaát. Megesküszöm — ha kívánod — a Koránra...

— De hogyan jutok Kabulba?

A mohamedán óvatosan körülnézett, majd gyorsan levette turbánját, amelynek béléseből bankjegyeket szedett ki.

— Itt van 250 rupia, a levél átadásakor még ötezer rupiát kapsz.

— Afgán, vagy indiai rupiát?

— Nyugodj meg, indiai.

— Rendben van, utazom. Készítsd el még ma a levelet, mert holnap napfelkeltekor elbocsátanak innen.

Achmed-el-Order turbánja belsejéből papírt és ceruzát vett elő. Arab nyelven pár sort írt, majd átadta társának.

Másnap az orosz ál-pap elhagyta a fogházat.

— Sikertült? — kérdezte Gordon őrnagy, amikor a volt cári tiszt, jelenleg az Intelligence Service hivatalnokja jelentkezett.

— Ahogy vesszük, őrnagy ur. Ha ez a pár sor közelebb hoz bennünket a nagy célhoz, akkor sikerült.

Átadta főnökének az Achmed-el-Ordertől kapott levelet.

— Arabul írta...

ÍRTA: G. MUMM.

Az őrnagy csemetett.

— Mr. Carrollt kérem sürgősen.

A pár perc múlva belépő tisztviselőnek átnyújtotta a levelet.

— Kérem fordítsa le, a fordítást hozza vissza azonnal.

Negyedórás várakozás után a pontos fordítás Gordon őrnagy íróasztalán feküdt.

„Drága Hanum — szölte a levél — Allah pártfogása elhagyott. Meddig tart a büntetés, azt csak ő tudja. Ugyilátszik akarata ellenére volt a szent vizekhez való utazásom. Oh, Hanum könyörögj Allahhoz védelemért. Ötzetret megér egy levél, amelyet a kezembe juttatnak — Achmed.”

— Most nézzük a megfejtést. Nehéz lesz megtalálni a titkos írás kulcsát — mondotta az őrnagy.

Órákon át tartott a nagy munka. Késő este sikerült csak kibetűzni a levél valódi értelmét. Most már biztossá vált, hogy Achmed-el-Order Mars egyik alügynöke volt. Vajjon Kabulban tartózkodik Mars? Nő-e, vagy férfi? Ezekre a kérdésekre még mindig nem volt válasz.

— Ezt a szemtelenséget — dühöngött az álpap, amikor a megfejtést elolvasta. — A gazember azt írja, dobjanak ki, ha pénzt kérek, mert éppen elég az a 250 rupia, amit adott. És amellett a Koránra, Allahra, meg az összes prófétákra esküdzött.

Amikor Gordon őrnagy másnap reggel hivatalos szobájába lépett, sápadt, zilált külsejű férfit talált az egyik klubfotójában. A férfi mélyen aludt, annyira, hogy fel sem ébredt az ajtónyitásra. Gordon meglepődve ment az ablakhoz és kinyitotta a redőnyöket. A szobát elárasztotta a reggeli nap ragyogó fénye.

— Tollendall! Tollendall!

Ijedten ugrott fel a fiatal detektív.

— Bocsánat, őrnagy ur. Elaludtam. Nagyon kimerült vagyok.

— Ezt nevezik pontosságnak. De mondja, miért nem ment először haza, egy kicsit kipihenhette volna magát? Bizonyára fontos híreket hozott. Mi van?

Ha a kémét kelepcébe csalják...

— Őrnagy ur, minden kertelés nélkül akarom a rettenetes valóságot tudomására hozni. John tartóztatták — sőt — őrnagy ur, tisztelettel jelentenem kell, hogy John Dreatmoort néhány nappal ezelőtt — kivégezték. Elfogott kémként agyonlőtték.

Gordon őrnagy valósággal megmeredt a hír hallatára.

— Tollendal, maga téved. John Dreatmoor halott? Lehetetlenség.

— Így van, őrnagy ur. Nem tévedtem.

— De — hát, hogy lehet — nem találkozott vele — nem volt a megbeszélte időben Samarkandban...?

— Beszéltem vele. Pontosan megjelent a samarkandi találkozón. Minden programszerűen futott le. Csak a végén változott a program. Ugyilátszik elfogták Johnhoz intézett távirátainkat. Elárultak bennünket. Johnnal Tamerlan sirjánál találkoztam. Nagyon bizakodó hangulatban volt és közölte velem, hogy a taskendi repülőállomás-ügyet már elintézte. Imádkozó zarándokként térdeltünk az egyik síremlék mögött és ott beszélgettünk. Egyszerre csak John megretent. Egy közeli bokorban kis mikrofont pillantott meg, amely beszélgetésünket pontosan felvette. Azt hiszem a Tamerlan-sir egész környékét mikrofonokkal rakták meg, miután nem tudták, hol folyik le megbeszélésünk. Mindent előkészítettek arra, hogy kelepcébe csaljanak bennünket.

(Folytatjuk.)

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, NOVEMBER 30.

Bucuresti. 13: Tőzsdei és vizállásjelentés. Utána déli zene. 14: Hírek. 14.15: Könnyű zene. 17.15: Felolvasás. 17.30: Zene. 17.45: Felolvasás. 18: Dinicu-zenekar. 19: Hírek. 19.15: Dinicu-zenekar. 20 és 20.20: Művészeti felolvasások. 20.40: „Walkürök”, opera 4 felvonásban. Irta és zenéjét szerette Wagner Richard. Közben hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána His Master's Voice gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Gramofonlemez. 13: Déli harangszó. 13.05: Columbia gramofonlemez. 2.30: Helyszíni közvetítés a József-megyei tanteremtől. 4.30: Testnevelési tanfolyam. 5: Kiss József emlékezete. 6: Gazdatanfolyam. 6.30: Kiss Lajos és cigányzenekara. 7.30: A zenekar kialakulása. Siklós Albert előadása gramofonlemezekkel. 8.30: Kőszegi Teréz énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 9.15: A Rádióhét ismertetése. 9.45: Manen Juan hegedű. Majd: Dohnányi Ernő és Manen Juan Mozart: B-dur zongora—hegedű-szonátáját adják elő. 11.10: Budapesti Hangverseny Zenekar. — Budapest II. 6—6.30: Odeon-Parlophon gramofonlemez. — Bécs. 12.30: Művészlemez. 13: Rádiózenekar. 16.50: Operettnyitányok. 18.15: Kimmelman szopránénekesnő énekel. 19.55: Verdi: Aida, négyfelv. opera az operaházból. 23.25: Whitemann lemez. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 20: Népzene gramofonon. 21: Mai belgrádi zeneszerzők estje. 22.20: Rádiózenekar. 23: Táncczene az Auto Clubból. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 14.30: Hírek, gramofon. 17.50: Gramofon. 18: A 14 gy. ezr. zenekara. 19.50: Gramofon. 20: Prága. 20.30: Rádiózenekar. — Königsberg. 12.30: Sinenyer Meta lemez. 14.05—15.30-ig: Klasszikus és romantikus lemez. 17: Délutáni zene. 23.30: Miről beszélnek Amerikában? — Leipzig. 7.35: Könnyű zene Drezdából. 13: Szórakoztató zene. 14.30: Klasszikus táncok lemezen. 17: Délutáni zene hegedűszóval. 19: Karének. 21.40: Bruckner: VII. szimfonia. 24: Harmonika- és mandolínzene. — Milano. 20.20: Hírek idegen nyelven. Gramofon. 21.30: Pirelli: La giornata di Morcellina, háromfelv. operett. — Mor. Ostrava. 12: Gramofon. 12.05: Rádiózenekar. 13.35: A 14. gyalogezred zenekara. 18.35: Gramofon. 20.30: Népszerű hangverseny. — Pozsony. 17: Délutáni zene. 18.50: Gramofon. 19.10: Sándor E.: Vidám történetek az életről. 19.25: A rádió fuvózenekara. — Svájc Aleman adó. 15.30: Szórakoztató zene. 17: Könnyű zene Gouffé. 19: Szórakoztató lemez. 20.05: Új lemez. énekek. — Warszawa. 13.05: Lengyel dalemezek. 13.35: A fűharmonikus ifjúsági hangverseny. 16.40: Szalonzenekar. 17.55: Ariák és dalok. 18.10: Jasinski L. zongorázik. 21: A rádió szimfonikus zenekara Ravenna Pia énekesnővel. 23: Cigányzene a Foukierből.

PÉNTEK, DECEMBER 1.

Bucuresti. 13: Vizálás. Gramofon. 14.15: Könnyű lemez. 18: Rádiózenekar. 20.20: Gramofon. 21: Hangversenymertetés. 21.10: A fűharmonikusok lengyel hangversenye Fitelberg vezényletével. 22.15: Szymanski: Halka, mazurka. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Kristály gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Odeon-Parlophon gramofonlemez. Alpar Gitta lemez. 13: Déli harangszó. 13.05: Járóka Feri és cigányzenekara. 2.30: Az 1. honvédegyaloz. ezred zenekara. 4.30: A rádió diáklélorája. A Tegethoff-expedíció. 5: Madárbarátaink téli védelme. 6: Az egészséges táplálkozás. 6.30: Kristály gramofonlemez. 7.10: Gyorsirótanfolyam. 7.40: Vásárhelyi Magda zongorázik. 8.30: Szimfoniaközvetítés a stúdióból. 10.15: Hírek. 10.30: Csorba Gyula és cigányzenekara Lipóczky József énekszámával. 11.30: Magyar trió. 12.15: Kalmár Tibor zenekara a Baross kávéházból. — Bécs. 11.20: Részletek a nürnbergi mesterdalnokokból. 12.30: Állás-talanok zenekara. 13: Déli zene. 14.10: Művészlemez. 18.25: Kalliwoda Olga szoprán dal- és áriaestje. 20: Rádiózenekar. 21.55: Bécsi szimfonikusok Kamper Antal hegedűművésszel. 23.30: Bárműzene az Oaseből. — Belgrád. 13.15: Rádiózenekar. 14: Popovics Vlasta népdalokat énekel. 17: Arancké-zenekar népzene. 20: Gramofon. 20.30: Zlatan Ravanice, hazafias zenés szimfonia. 22: A királyi gárda hangversenye. 23.45: Cigányzene. — Berlin. 17: Königsberg. 18: Hamburg. 20: Königsberg. 21: Jelmondat. Utána éjfélig Königsberg. — Kassa. 13: Gramofon. 13.30: A 32. gy. ezr. zenekara. 14.30—15: Hírek, gramofon. 17: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 19: Magyar óra, Alexander T. szaval. Palotai Boris: Mesék. — Königsberg. 7.35—9-ig: Reggeli zene. 12.30: Könnyű zene. 14.05—15.30-ig: Vegyes lemez. 17: Könnyű zene. 20: Az operai zenekar hangversenye. 21.05: Rádiózenekar. 23: Hírek, majd éjfélig hangverseny. — Leipzig. 7.35: Könnyű zene. 13: Déli zene. 14.30: Híres német énekesek lemez. 17: Rádiózenekar. 18.25: Északnémet gótika. 18.50: A Római-trió hangversenye. 21: Lortzing: Az orvvadász, háromfelv. opera. 24: Könnyű és tánczene. — Prága. 11.10: Gramofon. 13.10: Gramofon. 14.45: Gramofon. 16.30: Gramofon. 20.40: Saxofon. 21.05: A csehszlovák-délszláv népi ünnepi hangversenye. 22.10: Délszláv zene. — Svájc Aleman adó. 19: Gramofon. 20.25: Népszerű hangverseny. 21.35: Hirt József zongorázik. 22.10: Tarka óra.

A megcsalt feleség fantasztikus bosszúja

*Éjnek idején férje hálószobájába csalta vetélytársnőjét
és az ura szemeláttára agyonlőtte*

Newyorkból jelentik: A texasi Dallasban gyilkos féltékenységi dráma játszódott le, a mely fantasztikus előzményeivel és kísérelőkörülményeivel egész Amerikában nagy megdöbbenést keltett.

W. Boone dallasi kereskedő mély álomba merülve aludt a hálószobájában. Még hajnali négy óra felé járt az idő. De egyszer csak felébredt álmából és legnagyobb meglepetésére látta, hogy a villanyfényben uszó szobában felesége és feleségének egy bizalmas barátjánője társaságában ott van az ő barátnője, a csinos Hallné is, akivel már mintegy félesztendeje a legbensőbb szerelmi viszonyt tartotta fenn. Eddig azt hitte, hogy házasságon kívüli szerelme titokban maradt és ime, most Hallné itt áll a szobában felesége mellett. Felült az ágyban, tágranyílt, rémületet tükröző szemmel ineredt a társaságra.

— Dan — szólalt meg végre barátnője remegő hangon — a feleséged leleplezett bennünket...

— Hogy értsem ezt? — kérdezte Boone ijedten.

— Ugy, hogy pontosan tudja, mi van közöttünk...

Bonne ekkor ki akart ugrani az ágyból, de felesége rákiáltott:

— Meg ne merj moccani, mert...

Olyan fenyegetés hangzott ki szavaiból, hogy Boone engedelmesen visszafeküdt.

A következő pillanatban

Bonne-né revolvért rántott elő és közvetlen közlő vetélytársnőjére lőtt.

Hallné felsikoltott és az ágy lábánál összeesett. Pár perc múlva meghalt.

A megindult rendőri nyomozás során kiderült, hogy Boone-né, aki valamilyen utonmódon értesült férje titkos szerelméről, éjnek idején egy Morrisonné nevű barátnőjével együtt kereste fel Hallnét.

— Azt mondtuk neki — vallotta Boone-né — hogy mi Boone-val jó barátságban vagyunk és most is Boone megbízásából jöttünk. Boone



Ha óvszer —
akkor legyen

„OLLA“

a világmárka.

kéri, hogy menjen most egyenesen hozzá. Mi el fogjuk kísélni...

Hallné, mint Boonené a továbbiakban elmondotta, gyanútlanul eleget tett a felhívásnak. Utközben odáig ment a közlékenységben, hogy elmondotta: bizony, már fél éve tart a benső barátság közte és Boone között.

Magát a tragikus jelenetet így adta elő:

— Hallné, mikor látta, hogy lelepleztem magából kikelve rontott felém és jobbkezevel a bundája zsebébe nyúlt. Az volt az érzésem, hogy revolvért akar előrántani. Ekkor elvesztettem önuralmammat. Önvédelemből elővettem revolveremet és találmra elsütöttem...

A szenzációs féltékenységi dráma ügye nemsokára a texasi esküdtek elé kerül. Mint-hogy Texasban szinte hagyomány számba megy, hogy hűtlenség esetén a megcsalt házastársnak joga van bosszút állni, valószínűnek tartják, hogy Boone-nét fel fogják menteni.

A szerkesztőért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

A KIADÓHIVATALBAN a következő jellegű levelek átvehetőek: Barátság 45, Diszkrét, Szerényigényű, Mérnök, Főtisztviselő, Diszkrét, Barna 35, Idősebb uriember, Teljes elátás, Barna férfi, Kézpénz, 8—10 Hp., Bevároshoz.

LAKÁS.

Butorral vagy anélkül

kiadó egy vagy két elsőrendű összecementos uccai szoba diszkrét elegáns bejárattal esetleg konyhával Str. Marasesti 2. Batthyány-ucca sarok ház: utalajdonosnál. 4512

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBAS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KÉT és háromszobas lakás kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

Különbejárattal elegáns butorral felszerelt uccai szoba kiadó fürdőszobával, Str. Unirel 1. 4510

ELLÁTÁS.

LAKÓTÁRSNÓT keres központban levő lakással rendelkező özvegy uriaszony. Címet az Aradi Közlöny kiadó-jába kér. 4511

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ADÓ-BONOK (Bon de Impozit) legelőnyösebb vételét és eladását bonvolítom. Bővebbet Naményi Erzsébet papírkereskedésében Str. Bratislava. 4498

PERZSA, állskín, csikó, mormotta... stb. bundák, szörmebéléses férfi és női kabátok, compleit művekből álló könyv ár. lexikonok, perzsaszövegek, zongorák, szobaberendezések, 12 szem lyes ezüst evőkészlet, vitrinek, antik szalok, dísz tárgyak stb. kapartók SALGONÉ uccán. üzletében Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca, Neuman-palota).

Hirdessen a 49 éve fennálló „Aradi Közlöny“-ben



Karácsonyi utazás

kedvező fizetési feltételekkel.

Sport

Szórakozás

Üdülés

1933. december 23-tól —
1934. január 2-ig.

Külön vagonok, fenntartott helyek, korlátolt számú résztvevők.

Kellemes elszállásolás és kitűnő ellátás.

Teljes részvételi díj:

2200.— lej

személyenként részletfizetéssel.

Jelenlékezés és tájékoztatás a

Künstler

vizumirodában

Bulev. Regina Maria 24.

INGATLAN.

Magánház belvárosban, szép udvar és kertjei, áron alul eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4288

Belvárosban a Central-mozi közelében magas földszintes, alapincézett

magánház

3 szoba, elő, fürdőszobás lakással, gyönyörű nagy gyümölcsös kerttel, alkalmi áron 370.000 leiert eladó. 4509

Bővebbet K'ass Lajos „URANUL“ ingatlan irodájában, városházával szemben, Bul. Reg. Ferdinand 1. szám 1. em.

Szántóföldek

országút és vasut mentén Aradtól 9 kilométerre, kat. holdanként 10.000 leiert eladók.

PETRAN-iroda Arad, Piata Avram Ianou 16. (Szabadság-tér.) 4518

ÜZLETEK.

EGY ELSŐRENDŰ BELVÁROSI HAZRA első helyen való betáblázás mellett 100—120 ezer Lej magánkölcsonnt keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4508

**BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL**

**Szálloda
Budapest
Dunapart,**

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként

napi 12.— pengőért